

jESOLO

JOURNAL

numero 15 luglio/agosto 2020

F R E E P R E S S

Un raggio di sole e il cielo
blu come il mare
*A ray of sunshine and
the sky as blue as the sea*

WINNER[®]

SUPERMERCATI

SELEZIONE
eats
L'ECCELLENZA IN TAVOLA



**TUTTO A
PREZZI BASSI
TUTTI I GIORNI!**

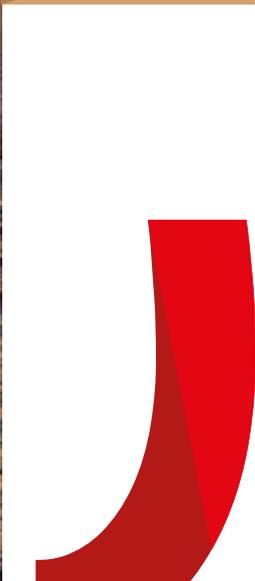
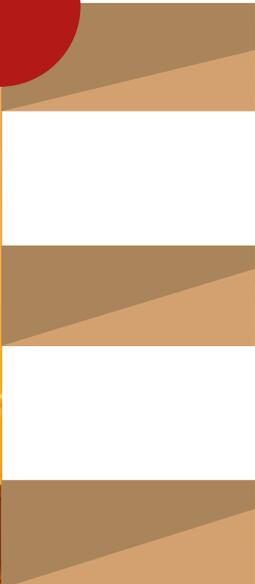
Ci trovate in PIAZZETTA CARDUCCI - Complesso PODIUM - **JESOLO LIDO**

ANCHE A JESOLO LIDO



La
qualità
per **scelta!**

Per tenervi sempre aggiornati visitate il nostro sito www.supermercatiwinner.it



Scopri **jesolo.it** e iscriviti alla newsletter per rimanere aggiornato su tutte le novità

JESOLO.it
my point

JESOLO

JOURNAL

numero 15 luglio/agosto 2020

F R E E P R E S S

sommario

8

Alessandro Cattelan

E poi c'è Alessandro
*And then there
is Alessandro!*

15

Scoperte Incantevoli

Avere due reperti di 2000
anni e non saperlo
*At the discovery of two
2,000-year-old artefacts*

16

Come eravamo & Come siamo

Jesolo e i suoi accessi
al mare
*Jesolo and its accesses
to the sea*

34

Shopping

Finally shopping

38

Made in Italy

Viaggio enogastronomico
tra le perle del nostro paese
*Food and wine trip among
the pearls of our country*

50

Tempo libero

Ambiente, piste ciclabili
e podcast
*Environment, cycle paths
and podcasts*

56

Venezia in tutti i sensi

Venice...in all senses

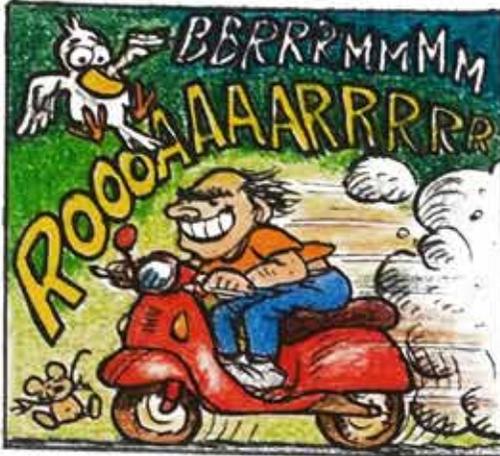
62

Mappa di Jesolo

Jesolo map

Jesolino "Sulle piste ciclabili"

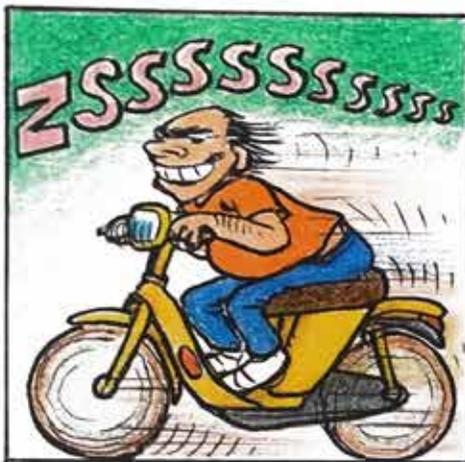
disegni di: Claudio Alessandro Medina



THIS IS A CYCLE PATH !



ONLY BICYCLES AND PEDESTRIANS ARE ALLOWED HERE !



WHAT ? ARE YOU MISSING THE POINT ?



... BUT IT'S ELECTRIC ! - OK, BUT YOU MUST ALWAYS RESPECT THE SPEED LIMIT !



DON'T LOOK AT YOUR CELL PHONE WHILE YOU'RE RIDING !



NOT BECAUSE YOU MAY HURT YOURSELF ...



BUT BECAUSE YOU MAY HURT THE OTHERS !



A PIECE OF ADVICE TO THE RUNNERS : ALWAYS STAND IN SINGLE FILE AND MOVE IN THE OPPOSITE DIRECTION SO YOU WILL ALWAYS BE ABLE TO SEE WHO IS COMING !



EVENTUALLY, IF YOU CAN'T RIDE A BICYCLE, DON'T CAUSE DIFFICULTIES FOR THE OTHERS ON THE CYCLE PATH : TAKE A LOVELY WALK IN THE PARK ... OR STAY AT HOME !

Iscrizione al tribunale di Venezia
 Auth Venice Court
 n.3 del 03/03/2018

Iscrizione n.24541 ROC
 Registro degli operatori di comunicazione

Editore

Zambon Edizioni srl
 Via Antiche Mura, 12
 30016 Jesolo (Ve)
 Tel. +39 0421 351366
 info@zambonedizioni.it

Direttore responsabile

Alessio Conforti

Collaboratori

Elettra Bianco, Maurizio Billotto,
 Giovanni Cagnassi, Riccardo Ferrazzo,
 Alex Giro, Paolo Martin, Elisa Panto,
 Manuel Pavanello, Rosalba "nonna Rosa"
 Veronesi, Lorena Zanusso.

Graphic Designer

Valentina Maltecca

Web Designer

Stefania Cosma - De'Sign SC

Distribuzione

Zambon Edizioni srl

Foto

Archivio Comune di Jesolo, Archivio
 Legambiente, Archivio Zambon Edizioni,
 Collezione Silvio Castagnotto,
 Convento S. Francesco della Vigna,
 Factory42, Fondazione Bevilacqua La
 Masa, Lorenzo Marini Group,
 Giacomo Bianco, Davide Carrer,
 Manuel Pavanello, Caterina Scarpa.

Foto di Copertina

Foto di Zambon Edizioni

Illustrazioni Jesolino

Claudio Alessandro Medina

Si ringrazia la Guardia Costiera di Jesolo

Pubblicità

Zambon Edizioni srl
 Tel. +39 0421 351366
 info@zambonedizioni.it

www.jesolojournal.com



Proprietà e diritti

© 2020 Zambon Edizioni srl

Tutti i diritti sono riservati. Non può essere riprodotta alcuna parte, senza l'espressa autorizzazione dell'Editore ed in ogni caso citando la fonte. L'Editore si riserva di tutelare a norma di legge qualsiasi violazione. All rights reserved. No part may be reproduced without the expressed permission of the Publisher and in any case citing the source. The Publisher reserves the right to protect any violation by copyright law.

● Evidenzia gli articoli pubbliredazionali

Esserci da protagonisti

di Alessio Conforti

Questo numero di Jesolo Journal segna l'inizio di una svolta, benaugurante e ottimistica. Dopo le storico momento trascorso, torniamo con le nostre edizioni completamente tradotte in lingua inglese. È un segnale importante, prima di tutto per gli ospiti stranieri arrivati in città. A cui possiamo ridare, con più vigore, un caloroso benvenuto, così come a tutti i vacanzieri del Bel Paese, che quest'estate riscoprono e apprezzano ancor di più le mete di prossimità italiane. E poi per tutti gli operatori, che hanno a disposizione un giornale d'informazione e tempo libero pronto a far conoscere le innumerevoli bellezze del territorio. Da qualunque parte si provenga.

Perché Jesolo è questa: ospitale, sempre viva, accogliente. E noi la raccontiamo, così com'è, ai nostri punti di riferimento. Che siete voi, i lettori. Turisti o residenti, gli unici a cui dobbiamo rendere conto. Aggiornandovi e facendovi trovare una copia bilingue in ogni angolo, in ogni hotel, in ogni attività commerciale. È così che si testa il termometro del gradimento.

In questi giorni torniamo ad assaporare l'atmosfera piacevole dei primi eventi e ad assistere a un palinsensto che comincia ad arricchirsi, pian piano, pur con tutte le precauzioni dettate dal periodo. Una vacanza, quella del 2020, che a molti può sembrare diversa, ma non per questo sarà meno avvincente. Le prossime pagine vi accompagneranno verso itinerari ciclabili da scoprire, occasioni culturali, storiche ed artistiche sempre vive, escursioni fuori porta davvero interessanti. Una città che torna dunque a brillare, come ogni anno, di luce propria. E non riflessa.

Questa è la più nitida testimonianza dell'apertura di un sipario che non si era mai chiuso e che ora torna a proporre il suo spettacolo. Con una Jesolo abituata, da sempre, a interpretare un ruolo da protagonista.

COME AS A PROTAGONIST

This issue of Jesolo Journal marks the beginning of a turning point, auspicious and optimistic. After the troubles of the past months, we return with our editions fully translated into English. It is an important signal, first of all for foreign guests who have arrived to our city. To which we can restore, with more enthusiasm, a warm welcome, as well as to all holiday makers in the Bel Paese, who are rediscovering and appreciating Italian destinations evermore this summer. And then for all the tourism operators, who have access to an informative and leisure newspaper ready to recount the countless beauties of the area and make them known. Wherever you may come from. Because Jesolo is like this: hospitable, always alive, welcoming. And we recount it as it is to our reference points. That is you, the readers. Tourists or residents, the only ones we have to account for. Updating you and making you find a bilingual copy in every corner, in every hotel, in every business. This is how we test the rating thermometer. In these days we return to savour the pleasant atmosphere of the first events and to attend a palinsensto that slowly begins to enrich, despite all the precautions dictated by the period. A holiday, that of 2020, which to many may seem different, but not for this will be less compelling. The next pages will accompany you to cycle routes to discover cultural, historical and artistic opportunities that are designed to make you feel alive, interesting excursions outside the city. A city that returns to shine, like every year, with its own light. And not reflected. This is the clearest testimony of the opening of a curtain that had never closed and now returns to show its show. With a Jesolo always accustomed to playing a leading role.

Buona lettura.

Enjoy the reading

Direttore Responsabile *Jesolo Journal*
 Editor-in-chief *Jesolo Journal*



Alessandro Cattelan

E poi c'è Alessandro

di Elisa Panto

Lo abbiamo conosciuto fin da giovanissimo sugli schermi televisivi, dall'esordio sul canale musicale Viva, al divertente programma per bambini Ziggie, e poi su MTV con diverse trasmissioni in giro per il mondo, fino alle Iene e a Quelli che il calcio e..., e ancora, presentatore di X Factor, conduttore e protagonista di "E poi c'è Cattelan". Senza dimenticare la conduzione in radio, da Radio Kiss Kiss a Rtl 102.5, da Radio 105 a Radio DeeJay. Questo e tantissimo altro è Alessandro Cattelan!

Ciao Alessandro e grazie per la disponibilità! Conduttore televisivo e radiofonico, ma anche scrittore, attore, doppiatore, calciatore... sulla tua carta d'identità cosa c'è scritto? Sulla carta d'identità ho messo scrittore. Ma non perché mi ci senta, solo perché è inteso anche come autore. Ma se avessi potuto scegliere, avrei sperato nel calciatore.

Ci racconti come sei arrivato a questo successo?

Ho iniziato molto giovane. Inizialmente non lo consideravo nemmeno un lavoro. Poi col tempo mi ci sono appassionato e ho capito che potevo fare qualcosa di buono in questo ambiente.

I momenti più belli della tua carriera? E quelli più difficili?

Inizialmente la libertà che mi ha concesso, i viaggi che ho potuto fare, le persone che mi ha permesso di incontrare. Di difficili non ce ne sono. Alla fine serve solo un po' di pazienza per sopportare il fatto di essere sempre esposto al giudizio della gente.

In "E poi c'è Cattelan", l'ospite più divertente che hai avuto e (se ce lo puoi dire!) quello più...difficile?

Divertenti ce ne sono stati tantissimi. Da Favino a Pozzecco, da Robbie Williams a Cesare Cremonini. Anche quelli "difficili" che magari non amano le interviste a me divertono molto.

Le tue bimbe ti guardano in televisione? Cosa ti dicono?

Non mi hanno mai filato. Solo quest'anno hanno visto alcune puntate di "E poi c'è Cattelan". Olivia canta il jingle mettendoci dentro il suo nome!

Le tue estati a Jesolo, com'erano da adolescente?

Fantastiche, perché mia zia e mio zio cucinavano da Dio. E poi non ho mai avuto cugini in Piemonte quindi d'estate potevo giocare con loro in spiaggia.

Sappiamo che sei un grande appassionato di viaggi in tutto il mondo, quest'estate riuscirete a fare il tour dell'Italia in camper che avevi progettato con la tua famiglia?

Non lo so. Ci proveremo. Le bambine ci terrebbero tanto. Io non amo guidare ma per i figli si fa tutto.

Sei un grande amante degli anni '90...cosa non possiamo perderci di quegli anni, tra film e canzoni?

Spero abbiate visto tutti Fight Club e vissuto il dualismo Blur vs Oasis.

ALESSANDRO CATTELAN

And then there is Alessandro!

We know him from a very young age from our television screens, starting with the debut on the music channel Viva, to the fun program for children Ziggie, and then onto MTV with various broadcasts around the world, finally Le Iene and Quelli che il calcio e ... , and again, X Factor presenter and protagonist of "And then there is Cattelan". Without forgetting his radio broadcasting, from Radio Kiss Kiss to Rtl 102.5, from Radio 105 to Radio DeeJay. This and much more is Alessandro Cattelan!

Hi Alessandro and thanks for your availability!

TV and radio host, but also a writer, actor, voice actor, football player ... what is written on your identity card?

On the identity card I put writer. But not because I feel like one, only because it is also intended as an author. But if I could have chosen, I would have written footballer.

Can you tell us how did you come to this success?

I started very young. Initially I didn't even consider it as a job. Then over time I became passionate about it and I understood that I could do something good in this environment.

The best moments of your career? And the more challenging ones?

Initially, the freedom it gave me, the travelling I was able to do, the people which it allowed me to meet. There are no difficult ones. In the end it only takes a little patience to endure the fact that you are always exposed to people's judgments.

In "And then there is Cattelan", the funniest guest you have had and (if you can tell us!) The most ... difficult one?

There were a lot of fun ones. From Favino to Pozzecco, from Robbie Williams to Cesare Cremonini. Even the "difficult" ones who perhaps don't usually like interviews with me, they have fun.

Do your daughters watch you on television? What do they tell you?

They never used to look at me. Until this year when they saw some episodes of "And then there is Cattelan". Olivia sings the jingle putting her name in it!

Your summers in Jesolo, how were they as a teenager and how are they now?

Fantastic, because my aunt and uncle cook so well. I didn't have cousins in Piedmont so in the summer I could play with my cousins on the beach.

We know that you are a big fan of travelling all over the world, will you be able to complete the tour of Italy in a camper that you planned with your family this summer?

I do not know. We'll try. The girls would love it. I don't like driving but everything we do is for the children.

You are a great lover of the 90s ... what can we not miss in those years, between films and songs?

I hope you have all seen Fight Club and experienced the dualism Blur vs Oasis.

Sara Lazzaro

Da Padova a Roma, passando per Londra e Hollywood

di Elisa Panto

Protagonista della serie Rai Doc - *Nelle tue mani*, nata in provincia di Padova da madre americana e padre italiano, l'abbiamo incontrata durante una pausa dalle registrazioni.

Come nasce la tua passione per la recitazione? Da bambina volevo fare altro, mi piaceva disegnare, mi sono avvicinata alla recitazione un po' per gioco, facendo un laboratorio teatrale al liceo. Sono bilingue e, dopo lo Iuav a Venezia, sono andata a Londra al Drama Centre, una delle scuole di recitazione più rinomate, da cui sono usciti grandi attori, come Tom Hardy, Colin Firth e molti altri.

Quali sono stati i momenti più emozionanti della tua carriera?

Sono tanti! È stato emozionante sapere di aver vinto ruoli importanti, aver lavorato nel film hollywoodiano 'The Young Messiah' al fianco di attori come Sean Bean, o ancora l'applauso interminabile alla fine di uno spettacolo sperimentale, al Traverse Theatre di Edimburgo, uno dei teatri più importanti al mondo.

Ti abbiamo vista di recente in onda con la serie Doc - *Nelle tue mani*, che significato assume la serie in questo particolare periodo storico?

È stata una casualità che la serie andasse in onda proprio durante il Covid. Il progetto Doc voleva celebrare l'eccellenza dei nostri operatori sanitari, aprendo una finestra dal punto di vista umano su questa categoria che è al centro del benessere mondiale, sempre.

Sei invidiata da tante donne per recitare al fianco del bel Luca Argentero: come è lavorare con lui?

Nella serie lui interpreta il ruolo di Andrea Fanti, un uomo che perde la memoria per un trauma cerebrale, e io sono Agnese, la sua ex moglie, abbiamo un rapporto abbastanza conflittuale. Nella vita reale, invece, lui è splendido, un grande professionista, sempre puntuale, riservato, gentile, c'è stata subito una grande sintonia.

Ci puoi anticipare qualcosa delle prossime puntate?

Absolutamente no! La serie è stata involontariamente divisa in due per via del Covid, dobbiamo ancora terminare le riprese, siamo a metà stagione, e tenetevi pronti, succederanno tantissimi colpi di scena!

Progetti futuri?

In questi giorni si stanno concretizzando diversi progetti, televisivi, teatrali e cinematografici per

l'autunno ma vado con i piedi di piombo perché la riapertura è ancora lenta.

Conosci Jesolo? Ti piacerebbe girare una serie al mare?

La conosco, certo! Da giovane padovana andavo con le amiche a ballare, è una città divertente, leggera, ho un bel ricordo. Mi piacerebbe girare una serie al mare, magari d'inverno, perché c'è qualcosa di molto intimo e io non amo tanto la confusione.

SARA LAZZARO

From Padua to Rome, passing through London and Hollywood

The protagonist of the Rai Doc-nata nelle tue mani, born in the province of Padua from an American mother and an Italian father, we met her during a break from her shoots.

How did your passion for acting come about?

As a child I wanted to do something else, I liked to draw, I approached acting a little bit for fun, doing a theater workshop in secondary school. I am bilingual and, after Iuav in Venice, I went to London to the Drama Center, one of the most renowned acting schools, from which great actors such as Tom Hardy, Colin Firth and many others emerged.

What were the most exciting moments in your career?

There are so many! It was exciting to know that I had won important roles, to have worked in the Hollywood film 'The Young Messiah' alongside actors like Sean Bean, or even the endless applause at the end of an experimental show, at the Traverse Theater in Edinburgh, one of the most important theaters in the world.

*We saw you recently aired with the Doc series *Nelle Tue Mani*, what significance does the series assume in this particular historical period? It was a coincidence that the series aired during Covid. The Doc project wanted to celebrate the excellence of our health professionals, opening a window from a human point of view onto this category that is always at the center of world health.*

Are you envied by many women for acting alongside the handsome Luca Argentero, what is it like working with him?

In the series he plays the role of Andrea Fanti, a man who loses his memory from after a brain injury, and I am Agnese, his ex-wife, we have a fairly conflicting relationship. In real life, however, he is splendid, a great professional, always punctual, reserved, kind, there was immediately a great harmony between us.

Can you tell us something about the next episodes?

Absolutely not! The series was unfortunately split in two because of Covid, we have yet to finish filming, we are mid-season, and get ready, lots of twists will happen!

Future projects?

In these days, several projects are taking place, television, theater and cinema for the autumn but I am looking at the future slowly and cautiously because the reopening is still slow.

Do you know Jesolo? Would you like to shoot a series by the sea?

I know it, of course! As a young Paduan, I used to go with my friends to dance here, it's a fun city, I have good memories. I'd like to shoot a series by the sea, maybe in winter, because there is something very intimate and I don't like crowds very much.



Foto da "Doc - Nelle tue mani"



Giorgio Vanni

“Le canzoni dei cartoni animati, musiche che non ci lasciano mai”

di Alessio Conforti

Quante volte ci siamo affezionati alla sigla di un cartone animato, canticchiandone il ritornello anche a distanza di anni? La risposta a questa domanda è più che mai scontata: tante. Lo sa bene Giorgio Vanni, cantante e chitarrista italiano, voce di brani famosi come quelli che hanno accompagnato opere audiovisive del calibro di Pokémon, Dragon Ball, Maledetti Scarafaggi, Yu-Gi-Oh e Beyblade, solo per citarne alcune. Musiche, come altre, che accom-



pagnano la crescita dei più piccoli e che non si scordano mai, anche a distanza di decenni. L'artista milanese è stato protagonista di un evento al Centro Piave di San Donà.

Giorgio Vanni, sei la voce di intere generazioni. Dove sta andando questo particolare settore musicale?

La musica dei cartoni animati da tempo è un vero e proprio genere: continua a funzionare. Per fortuna c'è un pubblico affezionato che ascolta le sigle, anche a distanza di anni. Ne rimane legato, affezionato. È una cosa bella.

E la musica in generale?

Tra i più giovani sta andando benissimo. I teenagers sono i fruitori principali, per esempio con nuove forme come la trap. In generale la musica non muore mai, anche se alcuni stanno cercando di farla morire.

A chi si riferisce?

Ai discografici non competenti.

Tornando alla "sua" musica, oltre ai brani

più datati ce ne sono sempre di nuovi...

Esatto. Io e l'Ammiraglio Max (Max Longhi ndr), con il quale compongo tutte le sigle, andiamo avanti con nuovi pezzi come "Dragon Ball Super", "Pokemon Go" e "Supereroi" assieme a dj Matrix.

Hai raggiunto la popolarità anche grazie ai nuovi mezzi di comunicazione: social, web, internet. Come immagini il cartone animato tra 15 anni?

Me lo immagino un po' più tecnologico, ma il revival ci sarà sempre. A meno che non inventino una cosa nuova e pazzesca.

Qual è la sigla più di successo in questo periodo?

"My hero academia".

Il tuo ultimo prodotto?

"Alpacarl", sigla per un cartone fighissimo e indipendente. Con me hanno lavorato l'Ammiraglio Max, il Nostromo Daniele Cuccione e la grandissima Alessia Spera, che ormai da tempo si occupa dei testi.

Tante volte si ascoltano le sigle dei cartoni animati e ci si chiede: ma dietro a quella voce, chi ci sarà mai?

Hai detto bene. Un tempo era più difficile scoprirlo. Oggi, grazie alla tecnologia e al web, si riesce a conoscere la faccia di chi canta, compone e produce.

Che effetto fa?

È una bella sensazione, perché questo affetto lo ritroviamo anche nel corso degli spettacoli. Prima tutto ciò si disperdeva.

Che cosa farà Giorgio Vanni da grande?

Continuerà a rimanere piccolo, a non crescere mai.

Un eterno Peter Pan...

Dobbiamo esserlo tutti, tener sempre viva questa parte di noi. Anche nell'adulto più tremendo c'è sempre un Peter Pan: dobbiamo rispettarlo!

GIORGIO VANNI

"Cartoon songs will always be in our hearts"

How many times have we recalled the theme song of a cartoon, singing the refrain even after a long time? The answer to this question is rather obvious: many times. We have discussed this issue with Giorgio Vanni, Italian singer and guitarist, whose voice is associated with famous cartoon songs like Pokémon, Dragon Ball, Maledetti Scarafaggi, Yu-Gi-Oh and Beyblade, among others. These songs have accompanied the afternoons of the kids and will be never forgotten, even after decades. The singer from Milan was the protagonist

of an event held at the Centro Piave in San Donà.

Giorgio Vanni, your voice has kept many people company. What are the future perspectives of this industry?

Cartoon music has become a genre on its own and is still successful. Fortunately, there is a loyal audience that still listens to this music, even after many years. There is a connection, a feeling. It's amazing.

And what about music in general?

The results are very positive, especially among the youth. Teenagers are the main audience, for example with new genres, such as Trap. In general, music never dies, although someone is trying to kill it.

Who are you referring to?

Inadequate record companies.

With reference to "your" music, there are always new songs in addition to the classics ...

That's right! Ammiraglio Max (Max Longhi) - with whom I write all the songs- and I have composed new songs, such as "Dragon Ball Super", "Pokemon Go" and "Supereroi" together with DJ Matrix.

You have become popular also thanks to the new media: social networks, websites, the Internet. What will cartoons be like in 15 years in your opinion?

They will be more technological, but there will always be vintage cartoons. Unless someone makes up something totally new and crazy!

What is the most successful theme song in this period?

"My hero academia".

What is your last song?

"Alpacarl", a theme song for a very cool indie cartoon. I've collaborated with Ammiraglio Max, Nostromo Daniele Cuccione and the great Alessia Spera, who has been writing the lyrics for my songs for a long time.

We often listen to cartoon songs and wonder who the singer is.

You're right. Once it was more difficult to find out who the singer was. Today, thanks to technology and the Internet, you can learn the identity of the singer, author and producer.

How does it feel?

It's good, because we feel the same affection during our concerts. In the past, it was not so intense.

What will Giorgio Vanni do as an adult?

I will never grow up. I will always remain a kid.

Like Peter Pan ...

We must all be Peter Pan and keep this part of us alive. Even in the most severe adult, there is always a Peter Pan, and we must defend it!



World Diamond Group



Silvia Kelly
Giada Imperiale incisa a mano



U-Boat Capsoil Chronograph Watch Stainless Steel
Oltre i limiti dell'orologeria tradizionale.
Il movimento svizzero elettromeccanico è completamente immerso in olio lubrificante che avvolge il quadrante e lo trasforma in un nero assoluto rendendolo tridimensionale e profondo.



Citizen
Diver's Mecha 200mt € 248,00



PAVANELLO

tel. 0421 951511 | Centro Storico

Scoperte incantevoli

Avere due reperti di 2000 anni
e non saperlo

di Manuel Pavanello

Immaginiamo per un momento che in piazza Brescia a Jesolo Lido esista una stanza in cui sono conservati alcuni reperti provenienti dalle Antiche Mura e zone limitrofe. Fingiamo pure che tali reperti siano fruibili in orario di apertura in modo assolutamente libero e gratuito. È troppo pensare che fra essi ci siano ben tre resti della Venezia romana risalenti al I secolo d.C?

Sorpresa: non è una fantasia. Questo è quanto accade realmente nell'Ufficio di Informazioni Turistiche in Sala Mosaici o Sala Tintoretto. Qui è conservata una piccola, ma significativa parte delle vestigia ritrovate presso le Antiche Mura di Jesolo Paese e scampate ai magazzini comunali chiusi al pubblico. Nella sopraccitata sala sono stati collocati i mosaici rinvenuti con alcuni pannelli informativi di corredo e la riproduzione della trama della decorazione della pavimentazione musiva. Non mancano anche frammenti architettonici della basilica di S. Maria Maggiore, piccoli e brutti esteticamente ma pur sempre manufatti storici, antiche testimonianze di una civiltà passata.

Quello che rende ancora più incredibili questi manufatti è il fatto di essere stati riutilizzati come materiale di reimpiego e, nonostante tutte le traversie, essi sono tuttora davanti a noi. Difatti, nell'antichità era consuetudine "riciclare" blocchi di pietra, lapidi incluse, come materiale di costruzione pretagliato quando non erano più utili nella loro forma e funzione originarie.

Avere duemila anni di storia alle spalle significa essere stati realizzati nientemeno che nello stesso secolo in cui è vissuto Gesù Cristo. Suggestivo, vero?

ENCHANTING PLACES

*At the discovery of two
2,000-year-old artefacts*

Let's assume that, in Piazza Brescia in Jesolo Lido, there is a room which hosts some finds coming from the Ancient Walls and the surrounding area. Let's say that these finds can be freely visited during the opening hours. What if they inclu-

ded three finds from Venice in the Roman time, dating back to the 1st century AD?

Surprise: this is not a fantasy. It happens for real in the Tourist Information Office in the Sala Mosaici or Sala Tintoretto. Here a small but significant part of the artefacts found near the Ancient Walls of Jesolo Paese is exhibited which risked being stored in the municipal warehouses closed to the public. In the room, the mosaics are displayed together with some information panels and the reproduction of the decoration texture of the floor mosaics. The collection includes some architectural fragments of the Basilica of S. Maria Maggiore, which are small and aesthetically negligible but still bear witness of a past civilization. The most extraordinary thing about these artefacts is that they were reused but, despite all the vicissitudes, have come down to us. In fact, in the past stone blocks, including tombstones, were often recycled as pre-cut construction materials when they were no longer useful in their original form and function.

These artefacts are two thousand years old, which means that they are roughly coeval with Jesus Christ. It's really amazing, isn't it?





Come eravamo & come siamo...

Jesolo e i suoi accessi al mare

di Giovanni Cagnassi

Come un pettine a denti stretti, gli accessi al mare rappresentano la via più comoda e veloce di ingresso alla spiaggia dorata di Jesolo. Un binomio caratteristico per una località balneare che si sviluppa lungo 15 chilometri di litorale e che vanta la passeggiata pedonale più lunga d'Europa. In tutto sono circa 200, iniziando dal Faro fino ad arrivare in Pineta, dalla foce del Sile a quella del Piave. Si parte dagli accessi che si intersecano con il "salotto" di via Bafile e che sono numerati fino al 29esimo, per

proseguire con quelli di viale Venezia o via dei Pioppi.

Tutti dipartono dalle vie principali della passeggiata per raggiungere perpendicolarmente l'arenile. Il Lido di Jesolo, altra caratteristica, ha anche accessi che si identificano con vere e proprie vie o strade, come il celebre Largo Tempini. Importanti anche gli accessi numerati di via Dante o via Dalmazia. Spostandoci verso il lido est, ecco quelli di via Altinate e via Oriente, che raggiungono la Pineta fino a

via Dragan Cigan, alla foce del Piave, arteria dedicata all'eroe bosniaco che per salvare due ragazzini nel fiume perse la vita.

Verso il faro, all'estremità opposta, gli accessi continuano con le vie dedicate a marinai ed esploratori, fino a piazzetta Faro. Poche località turistiche possono vantare questo preciso disegno urbanistico che nel corso dei decenni è diventato parte integrante dell'offerta turistica del Lido di Jesolo.

Migliaia di bagnanti ogni anno, siano essi italiani, tedeschi o di qualsiasi altra nazionalità, approdano alla spiaggia attraverso questi comode e suggestive stradine, che servono anche per orientarsi, soprattutto tra i giovani, che li usano per darsi appuntamento. Di anno in anno, di estate in estate.

Oggi come allora, sono punti di riferimento ricchi di storia, ma anche di fascino. Un po' come accadeva con i pontili, queste "vie" verso il mare sono diventate appendice fondamentale degli arenili. Vi possono transitare, non senza difficoltà, anche i veicoli che li attraversano per raggiungere hotel o appartamenti estivi.



Zona Pineta



via L. B. Alberti



via Rossini



via Vespucci

E da quest'anno, nota molto importante, non si potranno più lasciare le biciclette nella maggior parte di essi, pena la severa rimozione, proprio per evitare confusione e degrado con l'accalcarsi dei mezzi lasciati in sosta durante tutta la giornata.

Perché sempre di più anche gli accessi al mare devono essere ordinati e soprattutto puliti, in particolare dove ci sono cucine e magazzini, rappresentando lo sbocco fondamentale verso la spiaggia ed essendo sempre di più legati all'immagine della città.

HOW WE WERE AND HOW WE ARE

*Jesolo and its accesses
to the sea*

Like a tight-toothed comb, the accesses to the sea are the easiest and most comfortable way of reaching the golden beach of Jesolo. This is a peculiar combination for a sea resort which stretches along 15 kilometres of coastline and boasts the longest pedestrian promenade in Europe. Glo-

bally, the accesses are about 200, starting from the lighthouse up to the Pineta (pine forest), including the mouths of the Sile and Piave rivers. Let's start with the accesses that intersect with the lively via Bafile and are 29, then let's continue with those in viale Venezia or via dei Pioppi.

They all originate from the main streets of the promenade and perpendicularly reach the beach. Another peculiarity of the beach of Jesolo is that its accesses are actual streets or roads, like the famous Largo Tempini. It is worth mentioning also the numbered accesses of via Dante or via Dalmazia. On the western part of the beach, there are the accesses of via Altinate and via Oriente, which reach the Pineta up to via Dragan Cigan, at the mouth of the Piave river, a passage dedicated to a Bosnian hero who lost his life to save two children who were drowning in the river.

Towards the lighthouse, at the opposite end, the accesses are represented by streets named after sailors and explorers, up to Piazzetta Faro. Few tourist resorts can boast this accurate building scheme which, over the decades, has become an integral part of the tourist offer of Jesolo.

Every year, thousands of bathers, either Italian or German or of any other nationality, reach the beach through these comfortable and suggestive paths, which also act as meeting points, especially for the youth. From year to year, from summer to summer.

Today, as happened in the past, they are reference points with great historical value and full of charm. Just like the previous piers, these paths leading to the sea have become fundamental parts of the beaches. They can also be comfortably used by the vehicles going to the hotels or summer apartments.

It is worth stressing that, from this year, bicycles can no longer be parked in most of these paths, under penalty of removal. The purpose of this decision is to avoid confusion and degradation caused by the numerous bicycles left along these routes all day long.

Because the accesses to the sea must be comfortable and, above all, clean, especially where there are kitchens and warehouses, since they represent the main passage to the beach and are increasingly associated with the reputation of the city.

Piazza Manzoni, tornano le serate sotto le stelle

Tornano le serate d'intrattenimento in piazza Manzoni tra musica, spettacoli e mercatini. Tutti gli eventi iniziano alle 21 e gli ospiti, come ogni anno, non rimarranno delusi. Giovedì 16 luglio l'appuntamento è con i Frittura Fresca in concerto, mentre martedì 21 toc-

cherà ai tanti prodotti dei Mercatini sotto le Stelle, che si ripeteranno tutti i martedì sera fino all'8 settembre. Giovedì 23 luglio si esibirà invece la cantante Rossella Ferrari, mentre giovedì 30 luglio tocca alla voce di Lara Agostini. Nelle prossime settimane sono pronti a salire sul palco Aglio, Olio e

Sunny (giovedì 6 agosto), Nicola Congiu (venerdì 14 agosto), Aglio, Olio e Sunny (venerdì 21 agosto) e Frittura Fresca in Concerto (giovedì 27 agosto). Giovedì 3 settembre tocca a I Rodigini e venerdì 11, invece, arriva "La storia - Nomadi Tribute".

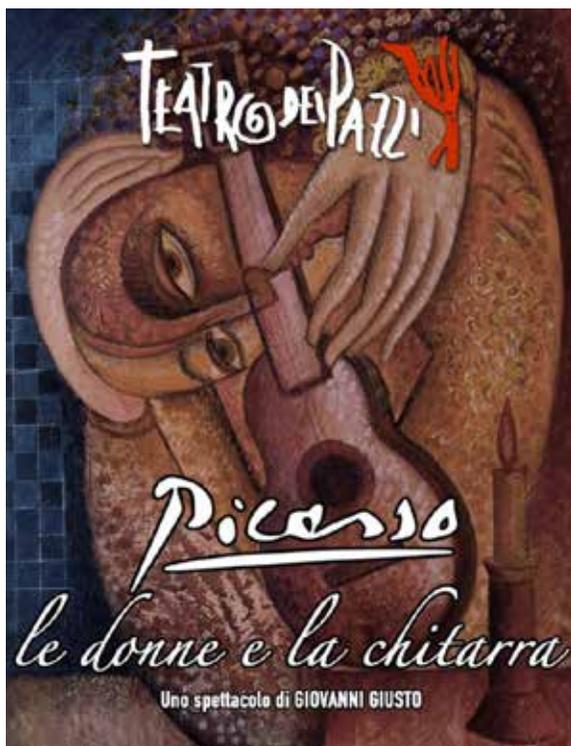


PIAZZA MANZONI, SUMMER EVENINGS UNDER THE STARS

The entertainment evenings in Piazza Manzoni with music, shows and markets are finally back. All the events will start at 9 pm and there will be plenty for everyone. Let's begin on Thursday, 16 July with the concert of Frittura Fresca, followed by the various products of Mercatini sotto le Stel-

le on Tuesday 21 July, an event that will take place every Tuesday evening until 8 September. On Thursday 23 July, the singer Rossella Ferrari will hold a concert, while on Thursday 30 July Lara Agostini will take the stage. Next week, the shows of Aglio, Olio e Sunny (Thursday 6 August), Nico-

la Congiu (Friday 14 August), Aglio, Olio e Sunny (Friday 21 August) and Frittura Fresca (Thursday 27 August) are scheduled. On Thursday 3 September I Rodigini will perform in concert, and Friday 11 September "La storia - Nomadi Tribute" will take the stage.



Ritorna il Teatro in Spiaggia

Sarà la spiaggia della Pineta, in via Oriente, al secondo accesso al mare, a ospitare gli eventi in programma nella rassegna Teatro in Spiaggia: una serie di spettacoli pensati per far vivere una serata di spensieratezza a ospiti e residenti. L'appuntamento, dopo l'esordio del 5 luglio, è per domenica 19 luglio. In scena ci sarà "Picasso, le donne e la chitarra": un reading letterario-musicale che farà rivivere uno degli artisti più longevi, amati e discussi del secolo scorso. Si parlerà

della sua vita da pittore e di uomo, ma anche delle passioni che ne hanno caratterizzato l'esistenza. Domenica 26 luglio, invece, toccherà al terzo e ultimo appuntamento: "Emigranti", a cura di Giovanni Giusto e Massimo Priviero. In scena le storie di chi ha lasciato la propria terra. Gli spettacoli iniziano alle 21.15. L'ingresso è gratuito ma con prenotazione obbligatoria. In caso di maltempo l'evento viene recuperato il giorno successivo.

"TEATRO IN SPIAGGIA" IS BACK

It will be the Pineta beach, in via Oriente, on the second access to the sea, which will host the events scheduled in the Teatro in Spiaggia: a series of shows designed to make guests and residents enjoy a carefree evening. Following the debut on 5th July, the second date is scheduled for Sunday 19th July. On stage there will be "Picasso, women and the guitar": a literary-musical reading that will revive one of the most long-lived, loved and discussed artists

of the last century. We will talk about his life as a painter and man, but also about the passions that have characterized his existence. Sunday the 26th of July will be the third and last appointment: "Emigrants", edited by Giovanni Giusto and Massimo Priviero. The stories of those who left their land will be represented on stage. The shows start at 9.15pm. Admission is free but booking is required. In case of bad weather the event is postponed to the next day.

www.jesolospiagge.it

ZONA FARO | SABBIA D'ORO | PINETA

EXCLUSIVE *Sun*



PARK + BEACH



concept:
jesolo
turismo



Clean Team

HIGH STANDARD CLEANING

Il nostro brand dice tutto di noi. Ricerchiamo il **CLEAN**, il pulito vero, per rendere i vostri ambienti non solo piacevoli alla vista, ma soprattutto sani e salubri. Che sia la vostra casa, l'hotel dove accogliete i vostri ospiti o il luogo dove lavorate, una pulizia professionale vi garantisce salute, soddisfazione e qualità della vita.

Siamo un **TEAM** perché la nostra ricerca di qualità, professionalità ed ecosostenibilità non è solo una dichiarazione d'intenti, ma impatta su ogni scelta aziendale: dalla selezione accurata dei fornitori e dei prodotti che utilizziamo, alla formazione continua dei nostri collaboratori; dalla razionalizzazione dei consumi all'investimento in innovazione in termini di macchinari e metodi di pulizia.

Grazie alla professionalità dei nostri collaboratori e alla dotazione di macchinari speciali, rispondiamo in maniera mirata alle vostre esigenze.

Dai servizi **STANDARD** per privati e non, ai servizi **INDUSTRIALI** dedicati alla pulizia e alla sanificazione di ambienti e superfici speciali, anche di vastissime metrature.

SETTORE
TURISTICO

PULIZIA
UFFICI

SETTORE
RETAIL

SETTORE
INDUSTRIAL

GRANDI
SPAZI

Un cinema all'aperto nel Parco Pineta



Lil Parco Pineta si trasforma in uno spazio aperto per eventi e iniziative. L'estate jesolana, con tutte le ristrettezze del caso, porta in dote anche questa novità, pensata per far vivere agli ospiti momenti di divertimento e relax in mezzo alla natura. La zona del lido Est viene così ulteriormente valorizzata grazie alla sinergia tra amministratori, comitato Villaggio

Pineta e attività private. L'area verde, che sarà decorata con luci sospese, ospiterà un cinema all'aperto per famiglie e bambini dove saranno proiettati film in un'atmosfera unica. Ci saranno serate con spettacoli e musica dal vivo, coreografie delle majorettes e la possibilità di fare aperitivo o consumare un drink serale seduti in uno spazio allestito con l'idea di richiamare lo stile del parco.

A CINEMA IN THE OPEN AIR IN THE PINETA PARK

The Pineta Park has made a change to become an open place for events and many activities. The Jesolo summer, with all the restricting rules, is open for this news, thought to make our guests live moments of entertainment and relax in nature. The east Lido zone gains further valour due to the synergy between administrators, board of Pineta Village and private activities. The green area, will be decorated

with hanging lights and will give hospitality for an open air cinema for families and children with films projected in a special atmosphere. There will be evenings with different spectacles, live music, choreographies of majorettes and the possibility of having an aperitif or consume an evening drink, sitting in a place which refers to the stile of the park.

I mercatini nelle piazze della città

Con il mese di luglio le piazze di Jesolo sono tornate a ospitare la magia dei mercatini, appuntamenti graditi e ricchi di proposte curiose e creative. Tutti gli eventi rispettano l'orario 19-24. In piazza Casabianca l'appuntamento è per il 23 luglio con i Mercanti d'Autore, mentre il 30 luglio tocca a Bontà e benessere. Ad agosto le serate sono in programma il giovedì nei giorni del 6, 20 e 27 del mese. In piazza Aurora c'è

l'Angolo dell'Arte il 15 luglio, i Mercanti d'Autore il 3 agosto e Bontà e benessere 31 agosto. In piazza Milano l'Angolo dell'Arte si svolgerà il 7 agosto. In piazza Manzoni i mercatini si svolgono tutti i martedì sia a luglio che ad agosto. In piazza Torino Mercanti d'Autore il 16 luglio e l'Angolo dell'Arte il 24 luglio, mentre ad agosto gli appuntamenti sono con Bontà e benessere (11 agosto) e Mercanti d'autore (20 agosto). In

piazza Nember Bontà e benessere il 20 e 21 luglio, mentre il 31 luglio tocca all'Angolo dell'Arte, che si ripete il 10 agosto. Il 20 e 21, sempre di agosto, torna invece Bontà e benessere. In via dei Mille il mercatino rionale, dalle 6 alle 14.30, è in programma il 15, 22 e 29 luglio. Ad agosto l'appuntamento è per il 5, 6 (anche serale), 12, 19 e 26. Il 13 dello stesso mese, ma alla sera, tocca invece a Bontà e benessere.

MARKETS RETURN TO THE CITY SQUARES

During the month of July the squares of Jesolo are back hosting the magic of markets, pleasant and interesting appointments with curious and creative proposals. All events are within the hours 7pm to 12am. In Piazza Casabianca the appointment is

for July 23rd with the Mercanti d'Autore, while on July 30th it is the turn of Goodness and Well-being. In August the evenings are scheduled on Thursday 6th, 20th and 27th. In Piazza Aurora there is the Art Corner on July 15th, the Mercanti d'Autore

on August 3rd and Goodness and well-being on August 31st. In Piazza Milano the Art Corner will take place on August 7th. In piazza Manzoni the markets take place every Tuesday both in July and in August. In Piazza Torino, Mercanti d'Autore on July 16th and the Art Corner on July 24th, whilst in August the appointments are with Goodness and well-being (11th August) and Mercanti d'Autore (20th August). In piazza Nember Goodness and well-being on 20th and 21st July, whilst on 31st July it is the Corner of the Art, which is repeated on 10 th August. On the 20th and 21st of the month, goodness and well-being returns. In via dei Mille, the local market, from 6am to 2:30pm, is scheduled for July 15th, 22nd and 29th. In August the appointment is for the 5th, 6th (also in the evening), 12th, 19th and 26th. On the 13th of the same month, in the evening, it's the turn of Goodness and well-being.



1° Contest sul Web del Club Sandwich Jesolo

L'iniziativa, nata per celebrare e promuovere la ricetta tipica del Club Sandwich di Jesolo, si svolgerà il 20 luglio a partire dalle ore 9.30, lungo il litorale nella cornice offerta dai chioschi in riva al mare, grazie alla collaborazione con Veneto Chioschi. Per l'occasione, sono stati selezionati 40 giudici sensoriali esperti di Club Sandwich, accuratamente preparati a valutare e riconoscere il miglior Club, dagli ingredienti utilizzati ai condimenti, durata e tipo di cottura, il taglio giusto, la sapidità e tutti i minimi dettagli.

I chioschi, due giorni prima riceveranno dall'organizzazione la ricetta originale del Club Sandwich di Jesolo e avranno il compito di preparare un primo Club con la ricetta originale, e un secondo Club tipico del chiosco, utilizzando gli ingredienti preferiti. I giudici li assaggeranno e assegneranno un punteggio. La giornata culminerà con la premiazione del miglior Club di Jesolo, che si svolgerà alle ore 21.30 a bordo piscina del suggestivo Hotel Casa Bianca, dei Patron Igor e Daniel Menazza.

Per seguire l'evento sintonizzatevi sul canale YouTube Club Sandwich di Jesolo, su

Instagram clubsandwichjesolo, su Facebook ClubSandwichJesolo o recatevi in uno dei 36 chioschi partecipanti. E non perdetevi il libro in uscita "Il Club Sandwich di Jesolo, storia del Disco Food" scritto da Gianfranco Moro, ideatore del contest e sostenitore del riconoscimento di peculiarità per il Club Sandwich di Jesolo.

1ST CLUB SANDWICH DIGITAL CONTEST IN JESOLO

The initiative, which celebrates and promotes the typical Club Sandwich of Jesolo, will take place on 20 July from 9.30 am, along the coast at the various kiosks facing the sea, thanks to the cooperation with Veneto Chioschi. For this special occasion, 40 Club Sandwich expert judges were selected based on their ability to taste and recognise the best Club, taking into account various factors, such as the ingredients for the seasonings, the cooking duration and type, the proper cutting, the flavour intensity and many tiny details.

Two days before the competition, the kiosks will receive the original recipe of the Club Sandwich of Jesolo from the organization, and will have to



prepare a Club sandwich with the original recipe, and a second customised version of Club sandwich with the desired ingredients. The judges will taste them and assign a score. The event will culminate with the announcement of the winner for the Best Club in Jesolo, and the award ceremony will take place at 9.30 pm near the swimming pool of the prestigious Hotel Casa Bianca, owned by Igor and Daniel Menazza.

To follow the event, connect to the YouTube Club Sandwich di Jesolo channel, clubsandwichjesolo on Instagram, ClubSandwichJesolo on Facebook or go to one of the 36 participating kiosks. Eventually, don't miss the book entitled "Il Club Sandwich di Jesolo, storia del Disco Food", coming out soon, written by Gianfranco Moro, the creator of the competition and promoter of the peculiarities for the Club Sandwich of Jesolo.

Griglie Roventi: il 2020 è digital edition

Griglie Roventi, il campionato di barbecue per non professionisti che da quindici anni anima l'estate, si adegua alle esigenze anti-Covid e si trasforma nella prima grigliata digitale d'Italia, tra radio e social network. L'evento viene confermato regolarmente ma ciascuno dei partecipanti si esibirà nel giardino o dal terrazzo di casa propria. L'appuntamento è fissato per domenica 26 luglio, dalle 12 alle 14, in diretta su Zoom. I partecipanti dovranno mandare via social le foto della loro grigliata: non ci sarà una gara vera e propria ma la presidente di giuria Angela Maci sceglierà il migliore impiattamento tra tutte le foto arrivate. Il vincitore si por-

terà a casa un barbecue professionale e buoni acquisto. A tenere le fila della festa saranno gli speaker di Radio Company, in diretta da Jesolo, che si collegheranno con le case dei partecipanti. Griglie Roventi è l'evento per cuochi non professionisti che ogni anno riempie piazza Torino a Jesolo con 200 appassionati, impegnati a sfidarsi per il titolo di re del barbecue, davanti a migliaia di persone che fanno il tifo. L'entusiasmo di questa folla non si può contenere nelle regole del distanziamento sociale e per questo gli organizzatori hanno deciso di rinunciare all'evento live. Ma al contempo non hanno voluto abbandonare gli affezionati par-

non-professional cooks that has livened up the summer for fifteen years, must comply with the anti-Covid regulations and becomes the first Italian digital barbecue competition via radio and on social networks. The event is regularly confirmed but the participants will cook in their garden or on their terrace. The event is scheduled for Sunday, 26 July, from 12 pm to 2 pm, live on Zoom. The participants will have to post the pictures of their barbecue on the social media: there won't be an actual competition, but the president of the jury, Angela Maci, will announce the winner based on the best plating. The winner will win a professional barbecue and some shopping vouchers. The competition will be presented by the speakers of Radio Company, live from Jesolo, who will directly join the participants in their houses. Griglie Roventi is a competition for amateurs that every year gathers in Piazza Torino in Jesolo over 200 non-professional cooks, ready to compete for the title of "king of the barbecue" before a cheering audience. The enthusiasm of this crowd cannot be limited by the social distancing rules, therefore the organizers have decided to give up the live event. But they did not want to disappoint the loyal participants and the spirit of sharing that has always characterised the event.



tecipanti e quello spirito di condivisione che da sempre caratterizza la manifestazione.

GRIGLIE ROVENTI: THE 2020 EDITION GOES DIGITAL

Griglie Roventi, the barbecue competition for



- TENDE DA SOLE
- PERGOLE BIOCLIMATICHE
- VENEZIANE
- ZANZARIERE



Segnati l'evento!

DOMENICA 19 LUGLIO TEATRO IN SPIAGGIA

Sulla spiaggia della Pineta, in via Oriente, al secondo accesso al mare, va in scena "Picasso, le donne e la chitarra": un reading letterario-musicale che farà rivivere uno degli artisti più amati del secolo scorso. Inizio alle ore 21.15.

...

LUNEDÌ 20 LUGLIO "CLUB SANDWICH JESOLO"

Alle ore 9.30 ha inizio il "1° Contest sul Web del Club Sandwich di Jesolo" lungo l'arenile. I chioschi, valutati da una giuria selezionata, si sfideranno nella preparazione del miglior Club Sandwich del litorale. La premiazione si terrà presso l'hotel Casabianca Al Mare in piazza Casabianca.

...

MARTEDÌ 21 LUGLIO ANIMAZIONE CON DAIANA ORFEI

In piazza Mazzini i più piccoli sono pronti a divertirsi con lo spettacolo di Daiana Orfei, con giostra cavalli e giochi. Inizio alle ore 21. L'evento si ripete, sempre a luglio, anche mercoledì 29.

...

MARTEDÌ 21 LUGLIO MERCATINI SOTTO LE STELLE

In piazza Manzoni tornano i prodotti dei Mercatini sotto le Stelle, con tanti oggetti curiosi e in alcuni casi anche difficilmente trovabili. L'evento si svolgerà tutti i martedì fino all'8 settembre.

...

MERCOLEDÌ 22 LUGLIO "LE FAVOLE DI REGINA"

Dalle ore 21, Il Gasoline Beach Club, presso lo Stabilimento Sabbiadoro, ospita una serie di spettacoli originali che spaziano da teatro, poesie, esposizioni di opere, dj's set e molto altro a cura di B.A.M Beach Art Music. Ingresso gratuito.

...

MERCOLEDÌ 22 LUGLIO MERCATINO RIONALE ITALIANO

Lungo la via dei Mille vicino piazza Nember, dalle 6 alle 14.30 si terrà il mercatino rionale italiano con prodotti tipici ed a km.0. Prelibatezze ed eccellenze naturali a portata di mano.

...

GIOVEDÌ 23 LUGLIO CONCERTO ROSSELLA FERRARI

In piazza Manzoni appuntamento con la splendida musica della band di Rossella Ferrari: una voce incantevole pronta ad allietare gli ospiti. L' inizio del concerto è fissato per le 21.

...

VENERDÌ 24 E SABATO 25 LUGLIO WORLD PADEL TOUR - TORNEO FITPRA

Presso gli impianti sportivi di Republic Sport Village, via S. Piola, 2, si svolgerà una tappa del Torneo Alicante. Venerdì 24 e sabato 25 luglio scende in campo il doppio maschile, mentre il doppio femminile si terrà sabato 25 luglio. Categorie da 4.1 a 4 n.c.

...

DOMENICA 26 LUGLIO TEATRO IN SPIAGGIA

Al secondo accesso al mare di via Oriente è in programma l'appuntamento con "Emigranti". Al pubblico verranno presentate le storie di chi ha lasciato la propria terra. Lo spettacolo inizia alle 21.15.

...

LUNEDÌ 27 LUGLIO MERCATO AGRICOLO

Nel Centro Storico di Jesolo in piazza Kennedy, come consueto il lunedì dalle 7.30 alle 12.30 si svolge il mercato riservato alle aziende agricole che propongono frutta e verdura, vino, miele, olio, formaggi e carni, per una spesa direttamente dal produttore al consumatore.

...

GIOVEDÌ 30 LUGLIO LARA AGOSTINI IN CONCERTO

In piazza Manzoni, dalle 21, musica e divertimento con il concerto di Lara Agostini. E' una voce immancabile nell'estate di questa zona centrale di Jesolo. Relax ed energia assicurati.

...

VENERDÌ 31 LUGLIO CONCERTO OLTRE LAURA

Presso il Lost Café, situato nell'area verde del Parco Pineta, una serata all'insegna della musica live italiana, tutta da cantare, con la Tribute Band Live Show, dedicata alla grande Laura Pausini. Il concerto inizia alle ore 21.

...

SABATO 1 AGOSTO TEATRO SULL'AIA

In località Canalcalmo, presso l'azienda agricola Colla Claudio, serata dedicata alla cultura popolare veneta con "Speta che te conte": una serie di aneddoti e storie a cura de "Il teatro delle Arance". Inizio alle 21.

...

MERCOLEDÌ 5 AGOSTO ANIMAZIONE CON DAIANA ORFEI

In piazza Mazzini i più piccoli sono pronti a divertirsi con lo spettacolo di Daiana Orfei, con giostra cavalli e giochi. Inizio alle ore 21. L'evento si ripete, sempre ad agosto, anche martedì 11 e mercoledì 19.

...

GIOVEDÌ 6 AGOSTO AGLIO, OLIO E SUNNY

Musiche a non finire, balli ed emozioni. La serata si accende in piazza Manzoni con Aaglio, Olio e Sunny, una delle band più note del territorio. Appuntamento alle 21.

...

MERCOLEDÌ 12 AGOSTO "BALLATE DI MARE"

Al Gasoline Beach Club, nello Stabilimento Sabbiadoro, inizia alle ore 21, una lettura di poesie sul tema "Ballate di Mare", a cura di B.A.M Beach Art Music. Ingresso gratuito

...

VENERDÌ 21 AGOSTO LUNGOMARE DELLE STELLE

Nel tratto di spiaggia di fronte all'ospedale è in programma l'edizione 2020 del Lungomare delle Stelle, che per la prima volta nella storia sarà dedicata non ad una singola persona ma ad una intera categoria: quella degli operatori sanitari. Il programma della giornata è in fase di definizione.

...

LUGLIO, AGOSTO E SETTEMBRE LAGUNA EMOTION

Tutti i giorni escursioni alla scoperta delle meraviglie del territorio: Lio Piccolo, Sile Piave, Sant'Erasmo e Lio Maggiore, in e-bike con pedalata assistita e accompagnati da una guida turistica pluri-lingue. Per informazioni: +39 346 9623625 Michele, +39 349 2768535 Massimo.

A date to remember

SUNDAY 19 JULY

THEATRE PLAY ON THE BEACH

On the Pineta beach, in via Oriente, at the second access to the sea, the show "Picasso, le donne e la chitarra" will be staged: a literary-musical reading that celebrates one of the most appreciated artists of the last century. The show will start at 9.15 pm.

...

MONDAY 20 JULY

"CLUB SANDWICH JESOLO"

At 9.30 am the "1st Jesolo Sandwich Club Digital Contest" will take place along the beach. The kiosks, subjected to the judgement of a selected jury, will compete in the preparation of the best Club Sandwich in Jesolo. The award ceremony will be held at the Hotel Casabianca Al Mare in Piazza Casabianca.

...

TUESDAY 21 JULY

ENTERTAINMENT WITH DAIANA ORFEI

In Piazza Mazzini the kids will have fun with Daiana Orfei and her carousel and games. The show will start at 9 pm and is scheduled also for Wednesday 29 July.

...

TUESDAY 21 JULY

MERCATINI SOTTO LE STELLE

Piazza Manzoni will host Mercatini sotto le Stelle, a market with numerous booths selling rare and peculiar objects. The event will take place every Tuesday until 8 September.

...

WEDNESDAY 22 JULY

"LE FAVOLE DI REGINA"

Starting from 9 pm at Stabilimento Sabbiadoro, the Gasoline Beach Club will offer original shows ranging from theatre plays, poems, exhibitions of works of art, DJ sets and much more by B.A.M Beach Art Music. Free admission on reservation.

...

WEDNESDAY 22 JULY

LOCAL MARKET

The local market will be arranged along Via dei Mille, near Piazza Nember, from 06.00 am to 2.30 pm with many typical and local products. Delicacies and natural excellences directly at your fingertips.

...

THURSDAY 23 JULY

ROSSELLA FERRARI IN CONCERT

Piazza Manzoni will host the concert of Rossella Ferrari and her band: an enchanting voice that will liven up all the guests. The concert will start at 9 pm.

...

FRIDAY 24 AND SATURDAY 25 JULY

WORLD PADEL TOUR TORNEO FITPRA

The Alicante Tournament will arrive in Jesolo, at the Republic Sport Village sports facilities, via S. Piola, 2. On Friday 24 and Saturday 25 July, it will be the turn of the men's double, followed by the women's double on Saturday 25 July. The competing categories will range from 4.1 to 4 n.c.

...

SUNDAY 26 JULY

THEATRE PLAY ON THE BEACH

The second access to the sea in via Oriente is the location for "Emigrati", a collection of stories about people forced to leave their land. The show will start at 9.15 pm.

...

MONDAY 27 JULY

AGRICULTURAL MARKET

As usual, in the city centre of Jesolo, in Piazza Kennedy, as usual, the agricultural market will take place from 07.30 am to 12.30 pm, a market which gathers farms selling their own fruit and vegetables, wine, honey, oil, cheeses and meats, directly from the producer to the consumer.

...

THURSDAY 30 JULY

LARA AGOSTINI IN CONCERT

In Piazza Manzoni, starting from 9 pm, Lara Agostini, a constant presence in the summer of Jesolo, will cheer the audience up in a relaxing atmosphere.

...

FRIDAY 31 JULY

BEYOND LAURA

Lost Cafè, situated in the green area of the Pineta Park, will host an event dedicated to the Italian live music, with Tribute Band Live Show who will perform Laura Pausini's greatest hits. The concert will start at 9 pm.

...

SATURDAY 1 AUGUST

LOCAL THEATRE PLAY

The Colla Claudio farm in Canalcalmo will host a special event dedicated to the popular Venetian culture, entitled "Speta che te conte": a series of anecdotes and stories told by "Il teatro delle Arance". The show will start at 9 pm.

...

WEDNESDAY 5 AUGUST

ENTERTAINMENT WITH DAIANA ORFEI

In Piazza Mazzini the kids will have fun with Daiana Orfei and her carousel and games. The show will start at 9 pm and is scheduled also for Tuesday 11 and Wednesday 19 August.

...

THURSDAY 6 AUGUST

AGLIO, OLIO E SUNNY

Music, dance and emotions. Aaglio, Olio e Sunny, one of the most appreciated local bands, will liven up the evening in Piazza Manzoni starting from 9 pm.

...

WEDNESDAY 12 AUGUST

"BALLATE DI MARE"

At Stabilimento Sabbiadoro, Gasoline Beach Club will offer a reading of poems relating to "Ballate di Mare" (Sea Ballads) by B.A.M Beach Art Music. The show will begin at 9 pm. Free admission.

...

FRIDAY 21 AUGUST

LUNGOMARE DELLE STELLE

The stretch of the beach in front of the hospital will be the location for the 2020 edition of Lungomare delle Stelle, which, for the first time, will be dedicated to an entire professional category: health workers. The complete program has not been defined yet.

...

JULY, AUGUST AND SEPTEMBER

LAGUNA EMOTION

Trips are organised every day to discover the most interesting places in the area: Lio Piccolo, Sile Piave, Sant'Erasmo and Lio Maggiore, by power-assisted e-bike and accompanied by a multilingual tour guide. For further information: +39 346 9623625 Michele, +39 349 2768535 Massimo.

la Sicurezza del **Vetro**



Sicurezza, Raffinatezza, Design.

SICUREZZA CONTRO IL VIRUS Il vetro risulta essere il materiale più sicuro tra quelli attualmente utilizzati per queste applicazioni: il virus infatti sopravvive per un tempo molto maggiore su plastica (7 giorni), rispetto al vetro (4 giorni).

SICUREZZA CONTRO GLI INCENDI Il vetro rappresenta la scelta più sicura anche contro gli incendi: i pannelli in vetro hanno un'ottima classe di reazione al fuoco (classe di reazione al fuoco A1 per vetrate monolitiche temprate). In aggiunta i vetri temprati di sicurezza e stratificati di sicurezza garantiscono anche una maggior resistenza agli urti e caratteristiche di rottura sicure.

RESISTENZA Data la sua elevata durabilità e durezza, il vetro mantiene le proprie caratteristiche prestazionali nel tempo, è facilmente pulibile e igienizzabile senza deteriorarsi. Resiste ai danni da graffi e usura da pulizia e non ingiallisce se esposto nel tempo ai raggi UV.

DESIGN Garantisce una migliore visibilità rispetto agli altri materiali, mantenendo un'estetica gradevole e trasmettendo una sensazione di maggior qualità percepita. Dato il suo alto peso specifico, garantisce stabilità all'intero sistema.

ECOSOSTENIBILITÀ Non emette sostanze volatili ed è riciclabile all'infinito al 100%, rappresentando quindi la scelta ottimale anche dal punto di vista della salvaguardia dell'ambiente.

www.sav2000.it

Sav 2000 snc di Tescari Marco & Biancotto Alberto
Via Vittorio Veneto, 66 - 30027 San Donà di Piave VE
tel: 0421.52001 / 0421.50758 | fax: 0421.330346
email: info@sav2000.it



WINNER approda a Jesolo

Un'ondata di prezzi bassi ed un mare di qualità per scelta

Oltre all'ampio assortimento che da sempre caratterizza questa insegna tutta italiana, la nuova Winner di Jesolo offre oltre 100 etichette di vini prestigiosi e l'esclusiva selezione Eat's, una nicchia di prodotti dell'eccellenza italiana. Un nuovo punto vendita dove tutti gli impianti, gli arredamenti e le attrezzature realizzati da aziende Italiane, sono stati scelti ed installati nel pieno rispetto dell'ambiente. Offre una vasta scelta di frutta e verdura, ma anche pesce e carne freschissimi prediligendo fornitori locali. La carne tutta nazionale è lavorata come una volta: le mani sapienti dei macellai la frollano e la disossano per offrirvi il meglio. Nel reparto gastronomia troverete una vasta scelta di piatti pronti espressi, spiedo e friggitoria. Ai migliori Dop di salumi e formaggi si affiancano molte specialità di prodotti locali e d'eccellenza. Tra i servizi offerti, il parcheggio riservato, ritiro buoni pasto e buoni celiachia. Winner si trova in Piazzetta Carducci nel cuore di Jesolo Lido.

WINNER COMES TO JESOLO

A wave of low prices, a sea of quality for choice

More than a big choice of goods which has always been a characteristic of this Italian mark, the new Winner proposes more than a hundred precious wine types and an exclusive selection Eat's, a market niche of excellent Italian products. We have a new selling place, where all the installations, the furnishing and outfit are realized by Italian firms, chosen and installed respecting the environment. We offer a great choice of fruit and vegetables, but also fresh fish and meat, preferring local producers. The meat is only Italian



and prepared as in the past: the butcher's expert hands hang and bone it to offer you the best. In the gastronomic department you will find a large choice of dishes ready to be consumed, on the spit or fried; we have the best Dop salami and cheese and many other excellent local specialities. We offer you private parking place and we accept luncheon and coeliac vouchers. You can find Winner in the Carducci Square in the heart of Jesolo Lido.

CLEAN TEAM - High Standard Cleaning

Specialisti della pulizia e dell'igienizzazione in ambito civile e industriale

La richiesta da parte della clientela di avere uno spazio pulito e sanificato è sempre maggiore, per questo Clean Team offre un servizio puntuale e completo che soddisfa tutte le esigenze, grazie all'utilizzo di strumenti e attrezzature diversificate di ultima generazione.

TECNOLOGIA AIRCLEAN

Punta di diamante dell'azienda, la tecnologia AIRClean permette la sanificazione e la sterilizzazione dell'aria e delle superfici, senza diffondere nell'ambiente agenti aggressivi o potenzialmente nocivi. Più efficace del cloro e dell'ozono ma totalmente priva di effetti collaterali per la persona e l'ambiente, attraverso il biossido di titanio, garantisce il controllo e l'abbattimento di odori, cariche batteriche e muffe, in particolare in ambienti certificati HACCP.

SANIFICAZIONE DEGLI STABILIMENTI BALNEARI

È arrivata l'estate e cresce la voglia di spiaggia e di mare. Clean Team pensa a farti trascorrere una vacanza in totale sicurezza, grazie all'innovativo servizio di sanificazione degli stabilimenti balneari. Un'attenta sanificazione di lettini e ombrelloni, mattina e sera, utilizzando uno staff tecnicamente formato e un veicolo

elettrico, totalmente ecologico, nel pieno rispetto dell'ambiente, dotato di cisterna per il rifornimento della soluzione igienizzante e della sua diffusione attraverso moderni atomizzatori.

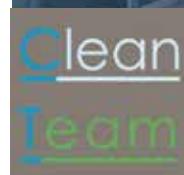
CLEAN TEAM. HIGH STANDARD CLEANING

Cleaning and sanitation specialists for civil and industrial facilities

The demand for a clean and sanitized space is constantly increasing. Clean Team offers an accurate and complete service to meet all the requirements through specific and cutting-edge equipment.

AIRCLEAN TECHNOLOGY

The flagship of the company is the AIRClean technology which helps sanitise and sterilize air and surfaces, without releasing any aggressive or potentially harmful substance in the environment. Thanks to titanium dioxide, AIRClean is more effective than chlorine and ozone, but totally free of side effects both for people and the environment, and ensures the control and reduction of odours, bacterial loads and mould, especially in HAC-



CP-certified environments.

SANITATION OF BEACH RESORTS

Summer is finally here, and everyone is looking forward to going to the sea. To this end, Clean Team will help you spend your holidays in the utmost safety, thanks to the innovative sanitation service for beach resorts, including a careful sanitization of sunbeds and umbrellas, performed every morning and evening by a trained staff provided with an electric vehicle, totally eco-friendly, equipped with a tank for the supply of the sanitizing solution and its diffusion through innovative sprayers.

Squali antichi e... misteriosi predatori!

È una delle specie più attraenti, con un fascino che incanta tanto gli adulti quanto i bambini. Stiamo parlando dello squalo, il re dei mari, punto di forza del Tropicarium Park.

Nella sezione Predators si può conoscere da vicino il piccolo bambù, il sorprendente squalo tappetto, lo squalo martello e i grandi e affascinanti squali Toro e Limone. Questo esemplare è una macchina talmente perfetta che negli ultimi 150 milioni di anni si è evoluto pochissimo. Pensate che i primi antenati degli squali sono apparsi 400 milioni di anni fa.

Nel mondo esistono circa 500 specie diverse e ognuna di esse ha una forma di denti differente a seconda della dieta che segue. Le mandibole sono le più forti di tutti gli esseri viventi. Al contrario della maggioranza degli altri animali, lo squalo muove sia la parte superiore che quella inferiore e in media, nell'arco della sua vita, sviluppa e usa 20 mila denti!

È un predatore perfetto grazie a sensi super sviluppati: due terzi del cervello sono dedicati all'olfatto. Una specie di pellicola, inoltre, protegge gli occhi e permette di vedere meglio sott'acqua. Ma gli squali hanno anche dei sensi in più: possono percepire le vibrazioni nell'acqua e possiedono uno speciale organo di senso detto "Ampolla di Lorenzini", che sente il cam-

po elettromagnetico proveniente dalle prede, aiutandoli a cacciare. Non resta che vederli da vicino al Tropicarium Park!

Siamo aperti tutti i giorni dalle 10 alle 21. I biglietti possono essere acquistati on line per avere priorità di entrata, oppure alle nostre casse, sempre con ingressi contingentati. La tutela della salute e della vostra sicurezza per noi è al primo posto. Vi aspettiamo!

ANCIENT SHARKS AND...MYSTERY PREDATORS!

That's one of the most charming species, appealing both children and adults. We are speaking about the shark, the king of the seas, a must of Tropicarium Park.

In the section of the Predators you can discover the little bambù, the amazing carpet shark, the hammer shark and the Taurus and Lemon ones.

This specimen is so a perfect machine which is quite not evolved in the last 150 million years, moreover if you can think that the first examples of sharks appeared on earth 400 million years ago.

There are 500 different species worldwide, each one marked out by the kind of the teeth, according

to the peculiar diet. In any case their mandibles are the strongest of all living beings. Quite the opposite of the majority of other animals, shark move both the higher and the lower side and during its life it can develop and use 20.000 teeth! It's a perfect predator thank to its super developed senses: quite two parts out of three of its brain are dedicated to the sense of smell. More than this a kind of film protects its eyes to let it see better underwater.

Finally sharks have some more senses: they can perceive the vibrations in the water and own a special sense called "Vial of Lorenzini", which feels the electromagnetic field of the preys, helping them to hunt. Now see it all this at Tropicarium Park! We are opened every day from 10 to 9 pm. You can buy tickets on line to book a priority entry, or at our box offices, respecting fixed quota admissions. Taking care of health and of your security it's a main theme for us. We wait for you!

Tropicarium Park

.....
c/o Palazzo del Turismo
Via Aquileia, 123
www.tropicarium.it
exponaturaitalia@gmail.com



La Digital Room

Un'esperienza unica da vivere con tanta energia!



Siete pronti a immergervi in un'atmosfera tecnologica sorprendente? Alla Fabbrica della Scienza vi aspetta l'incredibile Digital Room, una sezione che vi stupirà con i migliori effetti speciali.

Vi troverete nel bel mezzo di un ambiente open space moderno, all'avanguardia, con visori Vr 360 e una mega parete touch screen, arricchita da schermi interattivi con curiosi quiz in stile brain training. Grazie alla strumentazione fornita dallo staff, navigherete in ambienti fotorealistici. Il tutto in tempo reale: vi troverete a distanza ravvicinata con i dinosauri, entrerete dentro al quadro di Van Gogh e potrete vivere l'emozione dell'atterraggio sulla Luna, camminando come i veri funamboli. Ma non è tutto, perchè potrete immergervi nel profondo mare e vedere da vicino il megalodonte!

L'esclusiva parete "mega touch screen", unica in Italia, sbalordisce, incuriosisce e fa divertire grandi e piccini. Il pubblico viene infatti coinvolto in accattivanti sfide interattive per salvare la terra dagli asteroidi, proteggere gli unicorni e vivere tante altre curiose esperienze. Che aspettate?

La Fabbrica della Scienza vi aspetta tutti i giorni dalle 10 alle 21 (ultimo ingresso). È

possibile acquistare i pacchetti famiglia on line o alle nostre casse, assicurandosi anche i biglietti combinati con il Tropicarium Park.

"La tutela della salute e la vostra sicurezza per noi sono sempre al primo posto".

THE DIGITAL ROOM
a unique experience you will be taken to live with a great energy!

Are you ready to lose yourself in an amazing technological atmosphere?

The Digital Room is waiting for you at the Science Factory, to stun you with its best special effects.

You'll be carried in a modern avant garde open space, provided with Vr 360 viewers and a big touch screen wall, developed with interactive screens and intriguing quizzes in a brain training style. Thank to the kit the staff will give you, you will surf in some photorealistic rooms. And all this in a real time setting. You'll find yourself close-up to dinosaurs, you'll enter a Van Gogh's work of art and live

the moon landing experience, walking as true tightrope walkers. But that's something more, as you'll be able to dive in the most deep sea and meet the megalodon!

The amazing touch screen wall, a unique example in Italy, stun, get curious and enjoy children and adults. As a matter of fact the visitor is involved in engaging interactive challenges to save the earth from asteroids, protect unicorns and live many others bizarre experiences.

So what are you waiting for?

The Science Factory waits for you every day, from 10 am to 9 pm (last tour). Family tickets are available on line or at our box office, where you can also find the combined tickets to visit the Tropicarium Park.

And remember, taking care of health and of your security is here always at first place!

La Fabbrica della Scienza

Via Aquileia, 123
www.lafabbricadellascienza.it
exponaturaitalia@gmail.com





GUARDIA COSTIERA

#BUTTALIBENE

a cura di Francesco Sangermano,
Comandante Guardia Costiera di Jesolo

È triste constatare che alcune persone, dopo aver usato mascherine e guanti usa e getta, non li smaltiscono correttamente e li abbandonano invece dove capita. Per strada, nei giardini e persino nei boschi, in campagna e in mare, e così, questi strumenti, che sono stati e sono ancora così utili per la nostra salute, stanno facendo molto male alla natura.

È partita la campagna di comunicazione del ministero dell'Ambiente, in collaborazione con la Guardia Costiera, attraverso spot video in televisione e la campagna social "Alla natura non serve", con l'hashtag #buttalibene e una foto simbolo della pandemia: un uccellino trovato intrappolato in una mascherina. Un messaggio per tutti che riprende il progetto di comunicazione e di educazione ambientale #plasticfree che vede impegnati i nuclei subacquei della Guardia Costiera nel recupero delle reti da pesca abbandonate nei fondali, che rappresentano un pericolo per la vita dell'ecosistema marino e per la sicurezza di bagnanti e subacquei.

Ricordiamoci che:

- Guanti e mascherine vanno sempre gettati nella raccolta indifferenziata.
- Se si è positivi o si è stati posti in quarantena, per ulteriore precauzione, occorre inserire guanti e mascherine in un sacchetto chiuso, senza comprimerlo, da smaltire nel bidone dell'indifferenziata.

Alcuni numeri:

- circa 410 tonnellate di rifiuti da mascherine
- circa 100.000 tonnellate di rifiuti da ma-

scherine stimata entro fine 2020

- circa 200.000 tonnellate di rifiuti da guanti stimata entro fine 2020.

Sono questi numeri che devono necessariamente indurci a comportamenti virtuosi nei confronti dell'ambiente.

COAST GUARD

#buttalibene

Unfortunately, many people do not correctly dispose of face masks and gloves, but throw them on the ground, on the streets, in the parks and even in the woods, in the countryside and in the sea; therefore, this protective equipment, which has helped and still help protect and our health is harming the environment.

As a result, the Ministry of the Environment has launched a communication campaign, in cooperation with the Coast Guard, including TV video spots as well as a social campaign called "Alla natura non serve" ("Nature doesn't need it"), with the #buttalibene hashtag and a picture which symbolizes the pandemic: a bird trapped in a face mask. This message recalls the #plasticfree communication and

environmental awareness project to which the Coast Guard divers have adhered for the recovery of the fishing nets abandoned in the seabed to the detriment of the marine ecosystem as well as swimmers and divers.

Therefore, remember that:

- *Gloves and face masks must always be disposed of with unsorted waste.*
- *If you are tested positive or have been quarantined, as a further precaution, you should put your gloves and masks in a closed bag, without squeezing it, and dispose of it with unsorted waste.*

Some data:

- *about 410 tons of face mask waste*
- *about 100,000 tons of face mask waste estimated by the end of 2020*
- *about 200,000 tons of glove waste estimated by the end of 2020.*

These data must necessarily lead us to act more responsibly.

Al mare non serve.

Migliaia di mascherine stanno già inquinando i nostri mari. Quando puoi adoperare quelle riutilizzabili. Non lasciarle mai in giro. Gettate sempre nell'indifferenziata. **È il tuo aiuto quello che serve.**

MINISTERO DELL'AMBIENTE
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE

L'estate dei più piccoli

di Elisa Panto



TUTTI IN SPIAGGIA!

Impariamo a conoscere le conchiglie

Ogni giorno ne vediamo tantissime in riva al mare e ci divertiamo a raccoglierle per decorare le nostre sculture di sabbia. Ma sappiamo dare un nome a queste preziose conchiglie? Iniziamo con una delle classiche, la vongola, che, in bassa marea, si può trovare ancora chiusa. Continuiamo con i bellissimi cuori rigati, e poi gli ambiti ventagli, le bianche telline, i cornetti che i pescatori chiamano anche campanili, o ancora i piedi di pellicano, per via delle quattro digitazioni presenti, e i meravigliosi garusoli, da cui anticamente si ricavava la porpora per tingere le stoffe.

LET'S GO TO THE BEACH!

Let's get familiar with shells

We see a lot of them every day by the sea and have fun collecting them to decorate our sand sculptures. But do we know the name of these precious shells? Let's start with one of the most common, the clam, which, at low tide, can be found still closed. Then there are the beautiful heart cockles, escallops, wedge clams, figs, pelican's feet, whose shape recalls four toes, and the wonderful purple dye murex, which was used in the past to dye the fabrics.

NON SOLO MARE

In bici sull'argine. Via Cristo Re e via La Bassa

Sapete che a due passi dal mare ci sono percorsi incantevoli da fare in bici? Adatti anche ai più piccoli, queste strade sterrate costeggiano il fiume Sile e permettono di andare dal Lido al Paese o a Cavallino, passando in mezzo a un habitat tutto da scoprire, tra cigni, uccelli, garzette e, se armati di binocolo e un po' di fortuna, riuscirete anche ad avvistare i famosi fenicotteri rosa in laguna. Macchina fotografica, crema solare, casco, borraccia, antizanzare e...buona pedalata!

BEYOND THE SEA

Bike rides along the riverbed.

Via Cristo Re and via La Bassa

Did you know that there are amazing bike routes near the sea? Suitable even for the kids, these dirt roads stretch along the Sile river and connect the waterfront with the city or Cavallino, through a habitat worth being discovered, with its swans, birds, little egrets and, with binoculars and a little luck, you will also be able to spot the famous pink flamingos in the lagoon. Don't forget the camera, sunscreen, helmet, water bottle, mosquito repellent and ... enjoy your ride!



LA RANA CHE RIDE

L'associazione La Rana che Ride propone attività per bambini e famiglie, residenti e turisti, che vogliono scoprire angoli più o meno nascosti del nostro territorio.

Gite, mostre guidate, pomeriggi con animazione, serate nei parchi divertimento e tante altre iniziative, per trascorrere un'estate in allegria, con un occhio attento ai più piccoli.

...The La Rana che Ride association offers activities for children and families, both residents and tourists, who want to discover more or less hidden corners of our territory.

Trips, guided tours, afternoon entertainment shows, evening events in the amusement parks and many other initiatives, to spend a joyful summer with your kids.

laRana
cheRide



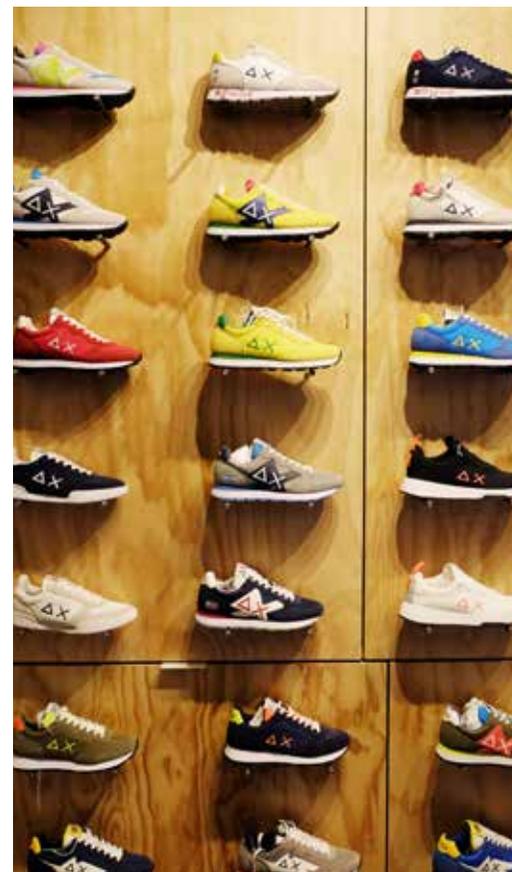
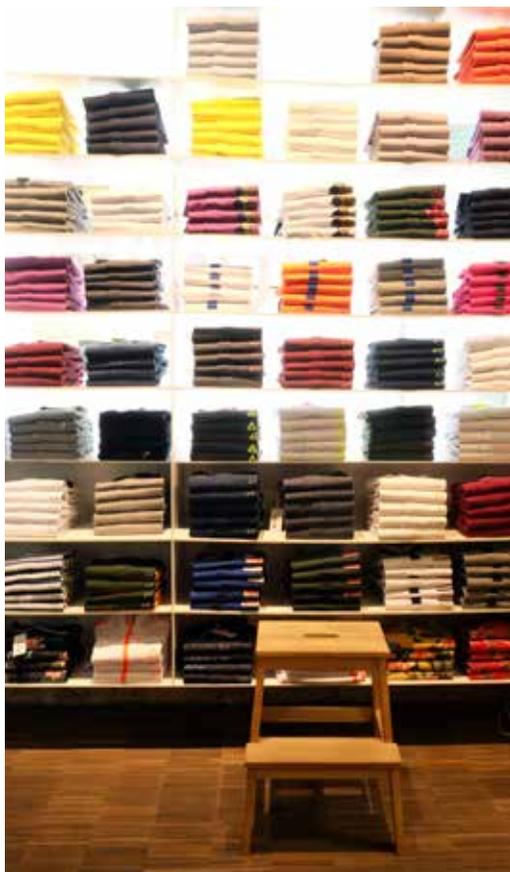
.....
f La Rana che Ride
Tel. 347 1069611



SUN68

Portiamo in spiaggia i colori





Colori, vitalità, allegria, è questo quello che colpisce subito della nuovissima collezione beach uomo di SUN68. L'azienda veneziana di abbigliamento casual, partita nel 2005 con le famose polo da uomo, non si smentisce. "I nostri capi hanno uno stile da tutti i giorni, per tutte le persone che cercano un design originale e innovativo, dalla mattina alla sera.", conferma Tania, commessa storica del negozio di Jesolo.

Che tu sia tipo da mare, sdraio e ombrellone o che tu preferisca ritmi più veloci, la nuova collezione beach uomo accontenta tutti gli sti-

li. Dai costumi, mai banali, con infinite fantasie, per tutti i gusti e le età, alle tute sportive, i pantaloni, le felpe, le t-shirt e le canotte, e poi ancora ciabatte, accessori, borse, zainetti, teli mare e tutto quello che ti serve per essere un perfetto tipo da spiaggia!

Sulla stessa linea anche la collezione estiva per una donna altrettanto casual, che ama distinguersi e non passare inosservata. Polo, t-shirt, felpe, abiti, camicie, maglie, pantaloni, gonne, giacche, scarpe, creano insieme uno stile unico, grintoso e sempre originale.

Il negozio SUN68 si trova in una posizione

strategica, in una delle zone più frequentate di Jesolo. Impossibile non fermarsi davanti alla vetrina, sempre diversa e divertente, e non venire contagiati dalla voglia di vivere che trasmette. Ma è soprattutto varcando la porta che si respira l'aria innovativa e particolare del marchio, anche grazie all'arredamento, moderno e fuori dagli schemi.

SUN68 è presente anche con un secondo punto vendita in piazzetta Casabianca, dove potrete trovare un mix degli articoli più iconici del marchio: polo, running shoes, beachwear.

SUN68

We take our colours to the beach

Colours, vitality, cheerfulness, that's what makes the difference of the very new collection beach man of SUN68. The Venetian company, producing casual clothes, was born in 2005 with the famous polo for man and will never contradict itself. "Our clothes have a particular style for every day from morning to evening for everybody who loves an original innovative design," confirms Tania, the historical shop assistant of the shop in Jesolo.

The new collection beach man will satisfy everybody; if you are someone who likes the sea with a beach umbrella and a beach chair, or if you prefer more fast rhythms: from the bathing suits never common in infinite fantasies for all tastes and ages, to the sportive suits, trousers, sweat shirts, t-shirts and undershirts; and also slippers,

accessories, bags, small rucksacks, beach towels and many other things you might need to be a perfect "beach typ"!

We have also our similar summer casual collection for a woman who likes to distinguish herself and be watched. Polo, t-shirts, sweatshirts, dresses, shirts, jerseys, trousers, skirts, jackets, shoes, all together create an unique, determined and always original style.

The shop SUN68 is in a strategic position, in one of the most popular zones of Jesolo. Impossible not to stop in front of our shop window, always different and enjoyable, and not to be infected by the joy of life. But only when you come in, you will breathe the innovative and particular air, thanks to the modern particular shopfitting.

You can find SUN68 also in piazzetta Casabianca, where you can find the most iconic items by the brand: polo shirts, running shorts, beachwear.

Δ X
SUN68

SUN68 Store

via Bafile, 91

tel. +39 0421 92826 |  sun68jesolo

SUN68 Icons

via Bafile, 356 (piazzetta Casabianca)

tel. +39 0421 972414

Finally Shopping.



SUN68

Un look che evoca lo stile vita vacanziero, tra spiagge di sabbia dorata e tramonti mozzafiato, riassunto in alcuni capi SUN68: la camicia hawaiana camp collar dal taglio oversized e un paio di classici bermuda in cotone con tasche laterali. Da **SUN68** in via Bafile 91, e in Piazzetta Casabianca, è arrivata la nuova collezione Beach: costumi e accessori per vivere l'estate con stile.

A look that recalls the style of holiday life, between golden sand beaches and breath taken sunsets resumed in some of SUN68 clothes: the hawaiian shirt camp collar oversized and classic bermuda in cotton with pockets on each side. A new Beach collection has arrived: bathing suits and fittings to live your summer with style. SUN68 is situated in via Bafile, 91, and in the Casabianca Square.

 sun68jesolo
 sun68jesolo



PAVANELLO

La collana tre fili (€132,00) e il bracciale della nuova collezione di Maria Cristina Sterling, sono interamente realizzati a mano, Made in Italy e disponibili anche in bianco, nero e multicolor. Per chi ama esprimere la propria personalità con classe ed eleganza. In vendita da **Gioielleria PAVANELLO**, via N. Sauro, 17 - tel +39 0421 951511

The three-thread necklace (Euro132.00) and the bracelet from the new collection by Maria Cristina Sterling are entirely handmade, made in Italy and available also in white, black and multicolour. Ideal for those who want to express their personality in a stylish and elegant way. On sale at Gioielleria PAVANELLO, via N. Sauro, 17 - tel. +39 0421 951511

 Pavanello



ZEYBRA PORTOFINO 1962

Con i colorati e divertenti coordinati mamma&figlia di **ZEYBRA PORTOFINO 1962**, mostrerete apertamente il vostro legame. Disponibili in tanti modelli e fantasie, rigorosamente Made in Italy, sono realizzati con materiali anallergici, comodi e veloci nell'asciugatura.

Via Bafile, 330 - tel. +39 347 9077169

With the colourful and funny matching sets mother & daughter from ZEYBRA PORTOFINO 1962 you show frankly your bond of affection. Available many models and fantasies, all strictly made in Italy, they are realized with anallergic materials, comfortable and quick to dry.

Via Bafile, 330 tel. +39 3479077169

 zeybra_portofino
 Zeybra.portofino



FABRIS

La giacca lunga da donna in neoprene, elasticizzata dal pattern fantasia, è morbida, non si spiega ed è impermeabile all'acqua e ai raggi UV. Adatta sia di giorno che di sera, è in vendita da **FABRIS** abbigliamento €174,00 anziché €249,00) via C. Battisti, 24 -Tel: +39 388 9355779. In negozio sconti del 30% sulle collezioni P/E 2020

The long jacket for women in Neoprene, elasticised with a fantasy pattern is very smooth and does not crease, it is waterproof and protects from UV rays, adaptable during day and evening, sold by FABRIS clothes (Euro 174,00 instead of 249,00) , Via C. Battisti,24 Tel. +39 3889355779. Discount of 30% in the shop on the collection of spring and summer 2020

 fabris_jesolo
 Fabris

OTTO VINTAGE

Chanel Timeless misura media con hardware argento, nel raro colore rosso. Da **OTTO VINTAGE** solo il meglio delle borse vintage di lusso, più amate e desiderate dalle donne. Visita il sito www.ottovintage.com, fissa un appuntamento in showroom (Via Tritone 1 - Torre Mizar) o prenota la tua video consulenza. Info: tel. +39 347 2543823

Chanel Timeless midium mesure in silver hardware in the rare red colour. OTTO VINTAGE offers only the best of luxury vintage bags, loved and desired by all women. Have a look at our site www.ottovintage.com and make an appointment in our showroom (Via Tritone,1 Tower Mizar) or book a video consult. Info: tel. +39 347 2543823

 otto.vintage
 ottovintage

EVER GREEN

La collezione Niù nasce da un viaggio in Ghana: tessuti colorati, allegri fatti artigianalmente con telai e materiali naturali di lino e cotone. La casacca (€146,00) e la gonna (€213,00) sono in vendita da Boutique **EVER GREEN**, via C. Battisti 26 - tel. +39 0421 953292 e via Levantina, 319. Sulle collezioni P/E verrà applicato lo sconto del 20%. L'Outlet è in via Reghena 2, a Ca' Silis.

The collection Niù was born in a travel in Ghana: colourful tissues, home-produced on a loom, using natural materials like linen and cotton. Loose jacket (Euro 146,00), the skirt (Euro 213,00) on sell in the Boutique Ever Green, via C. Battisti 26, tel. +39 0421 953292 and in Via Levantina, 319. On the collection of S/S we practice a discount of 20%. The Outlet is in Via Reghena 2, Ca' Silis.

 evergreen_jesolo
 Ever Green

Beautycase

PARRUCCHIERI ARTE E FOLLIA

#BELLESSERE Il progetto per essere sempre al top



Dopo aver concluso la sua esperienza televisiva con il maestro Diego dalla Palma, Veronica Pardo di Parrucchieri Arte e Follia, hairstylist con oltre 25 anni di esperienza, ha in serbo molte novità, a partire da #BELLESSERE, il nuovo progetto di bellezza e benessere, che nasce dall'esigenza di curare capelli e corpo delle amate clienti e non solo.

Veronica e il suo staff partono dalla consulenza personalizzata di ognuna, prestando la massima attenzione al colorito della pelle e dell'iride, al carattere e alla personalità di ognuna, modificando la capigliatura focalizzandosi sulla luce, creando giochi cromatici e riequilibrando il colore in modo armonico e naturale. Il risultato è una chioma che emana bellezza ed esprime benessere.

Altra grande novità di #BELLESSERE è l'insediamento della linea Simply Organic, una gamma di prodotti per capelli e corpo priva di sostanze nocive e creata solo con ingredienti naturali. Shampoo, balsami, trattamenti per tutti i tipi di capelli e problematiche, prodotti per styling e colore, di derivazione naturale organica con proprietà benefiche.

Per vivere al massimo l'esperienza #BELLESSERE, nel salone vengono organizzati Eventi SPA: dai trattamenti Shiatsu in collaborazione col maestro Marco Marchetti, ai Ritual Spa dedicati a cute e capelli, con massaggi rilassanti al viso e alle mani, fino ai Make up Party per imparare a valorizzarsi con il trucco grazie a

Veronica e al suo preparatissimo staff. Se ritenete che bellezza e benessere siano #BELLESSERE, restate sintonizzati sulle pagine Facebook e Instagram di Parrucchieri Arte e Follia, per ricevere tutti gli aggiornamenti.

PARRUCCHIERI ARTE E FOLLIA

#BELLESSERE A project for being always at the top

After her experience in the television program with the master Diego della Palma, Veronica Pardo, hairstylist of Hairdresser Art and Madness with more than 25 years of experience, comes with many news, starting with #BELLESSERE, a new project for beauty and well-being, born to meet the need to take care of hair and body not only of her regular customers but of anybody.

Veronica and her staff start with a professional advice paying attention to the colour of the skin and the iris, to the character and personality of every client, changing hairstyle and focus on light, creating and equalizing colours in a harmonic and natural way. The result will be beautiful healthy hair.

The other news is #BELLESSERE with "Simple Organic", a range of products for hair and body, created only with natural ingredients, without

any harmful substances: shampoo, conditioner, treatments for all kind of hair problems, products for styling and colour from natural origin and properties with many benefits.

For living the experience of #BELLESSERE at your best, in our salutary salon many events SPA are organized: from Shiatsu treatments in collaboration with the master Marco Marchetti to Ritual Spa, dedicated to your skin and hair, with relaxing face and hand massages up to Make up parties, where you will learn how to increase your value; Veronica and her well prepared staff will help you with the right make up.

If you think that beauty and well-being go together, stay tuned on our Facebook page and on Instagram to receive all the news.

PARRUCCHIERI
ARTE
E
FOLLIA
di Pardo Veronica

Via Piave Vecchio, 17
tel. +39 0421 1772930
cell +39 366 9320303

Facebook: Parrucchieri Arte e Follia
Instagram: parrucchieri_arteefollia

Beauty case

ESTETICA ALESSIA

Il "progresso estetico" si chiama COCOcera

La VERA CERETTA BRASILIANA, estremamente delicata, sorprendentemente indolore, incredibilmente efficace, la puoi trovare solo da Estetica Alessia.

COCOcera ti permette, 5 minuti dopo averla fatta, di scoprire il tuo corpo ed esporti al sole senza timore. Nessun segno di irritazione e nessun residuo di cera appiccicato addosso. Via libera dunque a short, maniche corte e costumi.

Scopri come puoi avere una pelle perfettamente liscia ed epilata

- Senza provare dolore durante il trattamento epilatorio
- Senza andare incontro a irritazioni cutanee, momentanee o persistenti
- Senza veder comparire la tanto fastidiosa e antiestetica follicolite
- Senza scovare peli incarniti o peli corti che non sono stati rimossi con la ceretta
- Senza compromettere l'idratazione e la salute della tua pelle
- Senza sottoporci a frequenti e fastidiose sedute epilatorie

È consigliata a tutti gli uomini e le donne che non possono effettuare trattamenti laser o utilizzare la classica ceretta epilatoria, è adatta a tutti i tipi di pelle, soprattutto quelle estremamente delicate.

È la prima ceretta brasiliana, dermatologicamente testata, presente in commercio.

Scegli di entrare nello straordinario mondo di Cococera e potrai vincere un fantastico viaggio a New York per due persone. Partecipare è facile: **prenota** e fai la tua ceretta da Estetica Alessia, **scatta una foto** nella COCOcornice, registrati nel sito www.cocodream.it e **pubblica** la foto entro il 31 gennaio 2021.

ESTETICA ALESSIA

The "aesthetic progress" is called COCOcera

The REAL BRAZILIAN WAX, extremely delicate, surprisingly painless, incredibly effective, you can find it only from Estetica Alessia. COCOcera allows you, 5 minutes after having it done, to discover your body and sun tan without any problems. No signs of irritation and no residue of wax stuck on your skin. So go ahead wear shorts, short sleeves and bikinis. Find out how you can have perfectly smooth and epilated skin

- Without experiencing pain during the waxing treatment
- Without experiencing skin irritation, momentary or persistent
- Without seeing the annoying and unsightly folliculitis appear
- Without finding ingrown or short hair that has not been removed with waxing
- Without compromising the hydration and health of your skin

- Without undergoing frequent and annoying waxing sessions

It is recommended for all men and women who cannot perform laser treatments or use the classic wax, it is suitable for all skin types, especially extremely delicate ones.

It is the first Brazilian wax, dermatologically tested, on the market.

Choose to enter the extraordinary world of Cococera and you can win a fantastic trip to New York for two people. Participating is easy: book and have your waxing at Estetica Alessia, take a photo in the COCOcornice, register on the site www.cocodream.it and publish the photo by January 31, 2021.



Porta con te **Jesolo Journal** da Estetica Alessia e potrai provare COCOcera su una zona a scelta (tra inguine e ascelle se sei donna, o sul petto se sei uomo), pagando lo stesso prezzo della vecchia ceretta.

Bring Jesolo Journal to Estetica Alessia with you and you can try COCOcera on an area of your choice: the bikini area or armpits if you are a woman, or on the chest if you are a man, paying the same price as the classic wax.

Estetica Alessia

Via Olanda, 33
Tel: +39 349 0949956
esteticaalessiajesolo
Estetica Alessia



COCO
cera
l'originale ceretta brasiliana
PER PELLI DELICATE

estremamente

DELICATA

sorprendentemente

INDOLORE

incredibilmente

EFFICACE

Made in Italy

VIAGGIO ENOGASTRONOMICO TRA LE PERLE DEL NOSTRO PAESE

La Pasta. Il simbolo della dieta mediterranea

“Quando scocca l'ora del pranzo, seduti davanti a un piatto di spaghetti, gli abitanti della Penisola si riconoscono italiani... L'unità d'Italia oggi si chiama pasta-scitutta.”

È così che Cesare Marchi nel 1990, nel suo libro 'Quando siamo a tavola', descriveva il grande valore sociale della pasta.

Le cose oggi non sono poi tanto cambiate. La pasta è uno dei simboli della dieta mediterranea e della cultura enogastronomica del nostro Paese.

Come è nata?

La sua storia risale alle origini della civiltà, quando l'uomo iniziò a coltivare il grano, impastarlo con acqua e cucinarlo su una pietra rovente. Fu però durante il Medioevo che l'uomo inventò diversi tipi di pasta che faceva bollire e a cui abbinava vari condimenti. Le popolazioni arabe inventarono poi la tecnica di essiccazione, che permetteva la conservazione per lungo tempo.

Come si fa?

Il ciclo produttivo della pasta si può sintetizzare in sette fasi: la selezione delle semole di grano duro, la macinazione al mulino, l'impasto con acqua purissima, la trafilazione che determina la forma prescelta, l'essiccamento, durante il quale la pasta viene lasciata riposare all'interno di essiccatori e ventilata con aria calda, il raffreddamento e, infine, il confezionamento in scatole di cartone o sacchetti di plastica.

PASTA. THE SYMBOL OF THE MEDITERRANEAN DIET

“At lunchtime, sitting in front of a dish of spa-



ghetti, the inhabitants of the Peninsula recognize themselves as Italian ... The unification of Italy today is called pasta.”

This is how Cesare Marchi, in his book entitled Quando siamo a tavola, described in 1990 the great social value of pasta.

Things have not changed over the years. Pasta is one of the symbols of the Mediterranean diet as well as of the food and wine tradition of our Country.

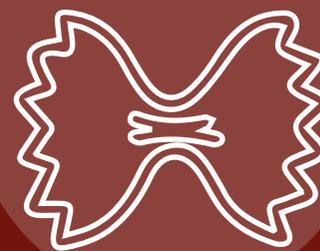
What are its origins?

Its history dates back to the birth of civilization, when men began to grow wheat, mix it with water and cook it on a hot stone. However, it was only in the Middle Ages that different types of pasta were invented to be boiled and mixed with various sauces. Then the Arabs developed a drying technique which allowed pasta to be stored for a long time.

What are the production steps?

The pasta production cycle can be divided into seven steps: first, the durum wheat is selected and milled, then it is mixed into a dough with pure water and extruded to achieve the desired shape, then pasta rests inside dryers and is ventilated with hot air, eventually it is cooled and packed in cardboard boxes or plastic bags.

CURIOSITÀ



Sono oltre trecento i tipi di pasta consumati in Italia oggi, tra paste secche e fresche, corte, fini, lisce, rigate, a seconda della tipologia di impasto, formato, superficie e per l'eventuale presenza del ripieno.

Today, in Italy there are over three hundred types of pasta, including fresh or dried, short, smooth or ridged, depending on the type of dough, the size, the characteristics of the surface and the addition of filling.

I migliori biscotti della tradizione veneziana, in versione "Selection"

PICCOLI E DELIZIOSI, NELLE NUOVE CONFEZIONI "MURRINA"



The best biscuits of the venetian tradition in our "Selection" line

TINY AND DELICIOUS, IN THE NEW "MURRINA" PACKAGING.



BUSSOLAI



ESSI



ZALETTI



1926

◆ **PALMISANO** ◆[®]

VENEZIA

dolcipalmisano.it

VI ASPETTIAMO NEI NOSTRI PUNTI VENDITA
WE ARE WAITING FOR YOU IN OUR STORES

BURANO

Via B. Galuppi, 670
T 041 730060

JESOLO

Via E. Bugatti, 32
T 0421 351377

La Bottega

Ritorno alle origini



La storica famiglia Fuser, una delle più note nel mondo della gastronomia locale, torna a Jesolo dopo più di trent'anni. Federico, figlio di Mario, proprietario del famoso "casoin" Plip in via Bafile, insieme alla moglie Laura hanno deciso di trasferire da San Donà di Piave a Jesolo la loro "Bottega". Un angolo del gusto, dallo stile moderno, pulito, luminoso e arredato con cura, che racchiude tante piccole realtà artigianali locali e non, tutte accomunate da un'altissima qualità made in Italy, come testimonia il premio "Bottega del gusto 2016" della celebre guida "Il Golosario".

Varcando la porta si percepisce subito il profumo delle cose buone e, facendo un giro tra gli scaffali, si possono scoprire diverse eccellenze, impossibili da trovare nei grandi supermercati. Gastronomia pronta, salumi e formaggi, pasta, riso, oli, pane fresco, dolci, birre e vini di nicchia, sono solo alcuni dei prodotti che si possono acquistare, da gustare a casa o da confezionare, per un'idea regalo originale e molto

apprezzata. Da non perdere la novità per quest'estate, dedicata ai palati più raffinati e ai gusti più ricercati: pregiati tartufi e ottimo caviale su ordinazione, per un'occasione molto speciale.

Orari apertura:
dal lunedì al giovedì: 8.30-13.30 e 16.30-20.30
venerdì e sabato: 8.30-13.30 e 16.45-22.00
domenica: 8.30-13.30 e 16.30-20.30

LA BOTTEGA

Back to the roots

The Fuser family, one of the most popular in the local food sector, comes back to Jesolo after more than thirty years. Federico - son of Mario, the owner of the famous casoin Plip in via Bafile - and his wife Laura have decided to move their "Bottega" from San Donà di Piave to Jesolo. A modern, clean, bright and carefully decorated location, which gathers various local realities,

all characterised by top-quality made-in-Italy products, as evidenced by the "Bottega del gusto 2016" award assigned by the famous guide "Il Golosario".

As soon as you cross the threshold, you will be able to smell the scent of good, authentic food. On the shelves, you will find many excellences which are not sold in large supermarkets. Ready-made dishes, meats and cheeses, pasta, rice, oils, fresh bread, desserts, beers and refined wines are just some of the products that can be enjoyed at home or packed for an original and appreciated gift. Don't miss the specialities for this summer intended for gourmets the: fine truffles and excellent caviar made on order, for your special occasions.

Opening hours:
Monday-Thursday: 8.30 am -1.30 pm and 4.30 pm - 8.30 pm.
Friday and Saturday: 8.30 am -1.30 pm and 4.45 pm - 10.00 pm
Sunday: 8.30 am -1.30 pm and 4.30 pm - 8.30 pm.



le delizie in città.

Al Vecio Graner

Farina, lievito e tanto amore

L'amore per il pane e la pasticceria, una passione che la signora Orietta ha tramandato ai figli Ilaria e Lorenzo, cresciuti tra lievito e farina, e che l'ha portata a realizzare un grande sogno: aprire il suo laboratorio, in cui sfornare tantissime specialità, dal dolce al salato. Pane, pizza e focacce, preparati con lieviti naturali e farine selezionate, di quinoa, di amaranto, di segale, di orzo, di avena, arricchite con semi, spezie e ingredienti speciali. E poi squisite e bellissime tartellette di pasta frolla, con crema pasticcera e frutta fresca, o croissant, francesi e italiani, da portare via o da gustare al banco, abbinati a un succo bio o a un buon caffè, per iniziare la giornata in dolcezza, in un ambiente familiare che ricorda la casa colonica di una volta, con tanto legno, muro grezzo e sgabelli in ghisa.

Aperto tutti i giorni dalle 6.30 alle 13.30

FLOUR, YEAST AND LOTS OF LOVE

A love for bread and pastry, a passion that Mrs. Orietta has handed down to her children Ilaria and Lorenzo, who grew up between yeast and flour, and that brought her to make her dream come true: opening her laboratory, to cook many specialties, from sweet to savoury. Bread, pizza and focaccia, prepared with natural yeasts and selected flours, quinoa, amaranth, rye, barley, oats, enriched with seeds, spices and special ingredients. Also delicious and beautiful shortcrust pastry tartlets, with custard and fresh fruit, croissants, French and Italian, to take away or to be enjoyed at the counter, combined with bio juices or a good coffee, to start the day in a sweet way, in a familiar environment reminiscent of an old farmhouse, with lots of wood, brick walls and cast iron stools. Open every day from 6:30am to 1:30pm



Via Roma Destra, 155
Tel. +39 0421 489382

alveciograner
 Al Vecio Graner



Azienda San Michele Una Stalla a 5 stelle

Siamo alla San Michele, una realtà tutta da scoprire, a pochi passi dal centro. Un organismo agricolo biodinamico in cui si coltivano ortaggi, cereali e foraggi, senza utilizzare alcuna sostanza chimica. La terra viene, infatti, concimata con il letame delle mucche. La stalla è quindi al centro dell'intero ciclo produttivo. Le mucche Pezzate Rosse Friulane sono trattate con la massima cura, vivono in ambienti spaziosi, puliti, luminosi, libere di muoversi, nutrite con foraggi freschi e secchi autoprodotti, e rispettate in tutte le fasi della vita. Il latte è trasportato direttamente dalla mungitura al caseificio vicino, per la trasformazione in latte fieno STG, yogurt e formaggi, come casatella, caciotta, ricotta, latteria 30 gg e stagionato.

A 5 STARS COWSHED

We are visiting Saint Michael farm, an organization to be discovered, just out of the centre. That is an agricultural biodynamic system, where vegetables, cereals and fodders are grown without using any chemical. As a matter of fact land is traditionally fertilised through shed products. The shed is at the centre of the whole productive cycle. Furthermore the cows, which belong to the Pezzate Rosse Friulane race, are taken care of with great attention, living in comfortable, clean and bright rooms and outdoors, free to walk around, fed with fresh and dry fodders produced inside the system and respected in every step of their life. The milk is directly brought to the very close cheese factory, to make it become special organic hay milk, yogurt and different kind of cheese, as casatella, caciotta, ricotta, 30 days quality and seasoned one.

Via Cristoforo Colombo 71
Tel. +39 0421 361100
www.biodinamicasanmichele.it

Azienda Agricola Biodinamica
San Michele

Signora Pasta

L'amore per la pasta
di buona qualità

Signora Pasta è un'attività di recente apertura in centro storico a Jesolo. È un negozio specializzato nella produzione di pasta fresca, usa tutte farine italiane e biologiche e solo uova fresche. Da Signora Pasta troverete lasagne, gnocchi, ravioli, sughi, pasta all'uovo, pasta integrale e con farina di lenticchie, e Francesca, che è la fondatrice nonché l'anima di questa realtà, vi aspetta e vi saprà indirizzare su ciò che può completare un pranzo tra amici o una cenetta speciale. Aperto dal lunedì al venerdì dalle 8,30 alle 13 e sabato anche dalle 16 alle 19. Per grandi quantità è consigliato prenotare.

LOVE FOR GOOD QUALITY PASTA

“Signora Pasta” has opened recently in the historical centre of Jesolo; it is a shop specialized in the production of fresh pasta, only Italian biological flours and fresh eggs are used. At “Signora Pasta” you can find lasagne, potato dumplings (gnocchi), sauces, egg pasta, whole grain pasta, also with lentil flour. Francesca who is the founder and the soul of this reality is waiting for you and she can also give you advice how to organize your lunch with friends or a special dinner. Opening hours from Monday to Friday from 8.30 to 13

and Saturday also from 16 to 19.

It is advised to book for bigger quantities.



Via Cesare Battisti, 46
Tel. +39 335 5746270

signorapastajesolo
 Signora Pasta

City Break.

LA RICETTA

IN CUCINA CON NONNA ROSA

Zuppetta di cozze e vongole con crostini di pane



INGREDIENTI

2 kg di cozze
1 kg di vongole
2 spicchi d'aglio
1 cipollotto
1 mazzetto di prezzemolo
1 kg di pomodori pelati
1 bicchiere di vino bianco
q.b. olio extravergine d'oliva
q.b. sale e pepe
1 peperoncino (a piacere)
1 filoncino di pane casereccio

IT SERVES 4:

2 kg of mussels
1 kg of clams
1 clove of garlic
1 spring onion
1 bunch of parsley
1 kg of peeled tomatoes
1 glass of white wine
extra virgin olive oil q.s.
salt and pepper q.s.
1 chilli pepper (optional)
1 loaf of homemade bread

Amici di Jesolo Journal, guidati dalle sapienti mani di Nonna Rosa, vi suggeriamo una specialità fresca e saporita, ideale per gli amanti dei piatti estivi a base di frutti di mare: la Zuppetta di cozze e vongole. Per essere sicuri di acquistare il prodotto giusto dal pescivendolo, verificate che la retina in cui si trovano le cozze abbia un'etichetta e che siano provviste del ciuffo. Può essere un antipasto o un primo piatto, è di facile preparazione e vi sembrerà di avere il mare in tavola.

Preparazione:

Pulite le cozze raschiando il guscio sotto l'acqua corrente e togliete la barbetta. Immergete le vongole in acqua e sale per un paio d'ore e poi sciacquate abbondantemente.

In un tegame mettete un po' di olio evo, fate soffriggere uno spicchio d'aglio con del peperoncino, unite le cozze e sfumate con del vino bianco, coprite e lasciatele aprire.

In un'altra pentola ripetete gli stessi passaggi con le vongole e chiudete con un coperchio e fatele aprire.

Trasferite in una ciotola le cozze e le vongole, eliminando quelle rimaste chiuse, filtrate il

loro liquido e tenetelo da parte.

In una pentola, mettete l'olio e il cipollotto tritato, fatelo dorare, aggiungete i pelati spezzettati e il liquido dei molluschi filtrato, poi aggiungete i molluschi, sale, pepe e lasciate andare a fuoco medio per cinque minuti, fino a quando il sugo sarà più denso. Cospargete di prezzemolo tritato e servite con crostini di pane abbrustolito.

LET'S COOK WITH NONNA ROSA

Mussel and clam soup with croutons

Dear readers of Jesolo Journal, with the skilful help of Nonna Rosa, we would like to introduce you to a special recipe, a tasty dish much appreciated by the lovers of summer seafood dishes: the mussel and clam soup.

To verify the quality product purchased from the fishmonger, check that the mussel net is provided with a label and that the shellfish has a byssus.

This dish can be served as an appetizer or as a

main course; it is easy to be prepared and its taste reminds of the sea.

Preparation:

Clean the mussels by scraping their shells under running water and remove the byssus. Leave the clams to soak in water and salt for a couple of hours and rinse thoroughly.

Pour some extra virgin olive oil in a saucepan, fry the clove of garlic with the chilli pepper, add the mussels, simmer with some white wine, cover and let them open.

In another saucepan, repeat the same steps with the clams, then cover with a lid and let them open.

Put the mussels and clams in a bowl, discard those which are still closed, filter their broth and keep it aside.

Put some oil and brown the sliced spring onion in a pot, then add the chopped peeled tomatoes, the broth of the filtered molluscs, the molluscs as well as salt and pepper and cook on medium heat for five minutes, until the sauce thickens. Sprinkle with chopped parsley and serve with toasted bread croutons.

SUMMER TIME!



**SUPERIAMO IL GRIGIO
PASSATO.**

L'ESTATE È COLORE.

L'ESTATE È VITA.

L'ESTATE È ADESSO!

#noicisiamo

CRC GROUP SRL

Forniture professionali per Hotel - Ristoranti - Pizzerie - Chioschi - Bar

Cash&Carry aperto anche ai privati.

Via Lombardia 1 Jesolo VE T. 0421 37 01 00

www.crcgroup.eu

Orario

Lun.-Ven. 08.30-12.30 15.00-19.00

Sab. 09.00-12.00 15.00-19.00



City Break.

I LOCALI DEL LITORALE

ALLETORRI CAFÈ



Sotto le torri di Piazza Drago, AlleTorri Cafè ti accompagna durante tutto il giorno, con qualità, stile e accoglienza. Accarezzati dalla brezza, nella terrazza affacciata sulla piazza, potrai iniziare la tua giornata con degli squisiti croissant, decorati con frutta, crema e marmellata, dall'impasto alla curcuma, integrali oppure il classico sfogliato. Ma la colazione AlleTorri continua con una selezione di salato che dona una carica in più, dall'avocado toast all'egg&bacon, muffin e pancake. A pranzo e a cena un menù food con i classici snack rivisitati, piatti di piccola cucina freschi e leggeri, fino ai burgers con bun al carbone vegetale e le insalatone con ingredienti mai banali e di qualità. Sono le 19 e l'atmosfera inizia a scaldarsi con uno degli aperitivi più di tendenza di tutta la città, una mecca per l'Americano, con una grandissima selezione di Vermouth, consigliata dal preparatissimo staff per il tuo momento pre-dinner. Il sole scende e si scopre l'anima più sperimentale del locale con la collezione Signature Cocktails di Amalia, che regala emozioni inedite al palato, fino alla selezione di Vini, anche in questo caso all'insegna della ricerca, dalle collezioni Triple A ad un'ampia offerta di Champagne per i più esperti.

AlleTorri Cafè, tutto il giorno quality&relax.

... In the shade of Piazza Drago towers, AlleTorri Cafè stays by you all day long with its quality, style and its welcome. Caressed by the breeze in the terrace facing out on the place, you can start your day time with delicious croissants, decorated with fruit, cream or jam and made of a turmeric, whole or traditional dough. The breakfast can go on choosing among the rich and energetic salted selection, like the avocado sandwiches, egg&bacon, muffins and pancakes.

At lunch and dinner time you can find our creative snacks, the fresh and little one dish menu, our burgers done with vegetable carbon buns and the special creative salads, with selected ingredients. Moreover remember that at 7 o'clock pm the mood starts exciting with a most trend cocktail of the town, the Americano, in a very large choosing of Vermouth, supported by the advice of our skilled staff to enjoy your pre-dinner time. Then when sunset comes, the most avant-garde soul of AlleTorri Cafè is to be discovered in the Signature Cocktails collection by Amalia, giving original emotions, and the reserve of wines, from the 3A ones (selection of the Agriculturist, Artisan and Artist producers) to a wide range of Champagne dedicated to the most experts.

Via Mameli, 39 | tel. +39 0421 91976 📍 AlleTorri caffè 📍 allettorricafe



MAGNOLIA

Uno stile lineare che si fonde con il rustico, lo spazio interno luminoso e arioso reso accogliente da alcuni particolari, le grandi vetrate che si affacciano sull'isola pedonale più lunga d'Europa, sono solo alcune caratteristiche del Magnolia che, unite all'ottima cucina di carne e pesce che utilizza solo prodotti stagionali, e alla vera pizza napoletana con il classico cornicione, fa del Magnolia una tappa obbligatoria in città. Il locale effettua il servizio di asporto, previa prenotazione, sia per la pizzeria che per la cucina.

...A linear style which goes well together with the rural, a space full of light and airy, a welcoming place because of some particulars, the large windows are only some of the characteristics of Magnolia, it is situated right on the longest pedestrian isle of Europe. Here you can find the best cooked food of meat and fish, only of the season, up to the real pizza from Naples with the classical moulding. That's why a stop at Magnolia is obligatory. We also have a takeaway service for pizza and dishes if you book it before.



Via Bafile, 114 - Tel. +39 0421 381964  



CORTE DEI BARONI

Dalla colazione all'aperitivo, passando per il pranzo, la cena e il dopocena. Il tuo punto di riferimento del gusto è la Corte dei Baroni, il locale dove la tradizione dell'enogastronomia si incontra con l'innovazione. Da provare i cicchetti veneziani, accompagnati dai vini più pregiati, sia nazionali che internazionali. Il calice giusto per ogni esigenza. E alla sera, con una birra pregiata, c'è anche il campionato di calcio che ti aspetta con le dirette Sky e Dazn. In funzione anche una ricarica per bici elettrica.

...From breakfast to the aperitif, from lunch to dinner and after dinner your landmark for tasting is the Court of Barons, a place where tradition and food-and-wine connoisseurship meets with innovation. You need to try the Venetian nips with some excellent wine, or national or international. The right glass for every requirement. In the evening with a good beer you can also assist to a football championship, waiting for you directly from Sky and Dazn. If you need you can recharge your electric bike on our place.



Via Ugo Foscolo, 82 | tel. +39 329 965 7503  



RISTORANTE PIZZERIA PIAVE

Impossibile venire a Jesolo e non cenare almeno una volta alla Piave, da Luca e Desirèe. Un'atmosfera magica, con il nuovo plateatico accogliente e confortevole, per una squisita cenetta in terrazza. Vi aspettano ottimi piatti di pesce, come il ricco Antipastone per tre persone, la famosa Tecia jesolana, o il gran fritto misto. Senza dimenticare la tipica pizza napoletana e la mitica pastiera. Il tutto accompagnato dalla nuova lista dei vini di grande qualità. Disponibile il servizio d'asporto #ciapaeportacasa! Prenotazioni al +39 0421 93233 o con un messaggio al +39 340 8309676

...It's not possible to come to Jesolo without having dinner at least once at the Restaurant Pizzeria "Piave" to meet Luca and Desirèe. A magic atmosphere, with the new comfortable "plateatico" to have a delicious dinner in the terrace.

You can make your choice from best fish dishes, as the rich starters for three persons, the famous Jesolo dish "Tecia" or the big mixed fried fish. Without the typical pizza from Naples and the famous "pastiera", all accompanied by a new choice of excellent wine. Try the service takeaway #ciapaeportacasa! For booking call +39 0421 93233 or send a text +39 340 8309676



  Via Bafile, 191 | tel. +39 0421 93233



OSTI IN OMBRA

Ristorantino molto accogliente e caldo, arredato con gusto e personalità, frutto del lavoro di Francesco, chef pugliese con anni di esperienza nel settore, e della moglie Valentina. Si parte con una deliziosa entrée di benvenuto, e si continua con i ricchi antipasti del nostro mare, il mitico tris di saor, la pasta e gli gnocchi fatti in casa, la zuppa di pesce, il gran fritto, la grigliata mista, il pescato del giorno e molti altri piatti stagionali. Aperto a pranzo e a cena. Chiuso mercoledì e giovedì a pranzo.

...Small restaurant, friendly and warm, with a very refined personal interior design, realized by Francesco, chef from Puglia with years of experience in the sector and his wife Valentina. You can start with a delicious entrée and continue with rich starters from our sea, the legendary three courses of "saor", the pasta and the home done potato dumplings (gnocchi), the fish soup, the great fried fish, the mixed grill, the daily fresh fish and many other dishes which change based on the season. Open for lunch and dinner. Closed on Wednesday and Thursday for lunch.



Via delle Meduse, 4 | tel. +39 331 751920  

City Break.

I LOCALI DEL LITORALE

IL GIRASOLE



Gea, titolare del ristorante Il Girasole, è una persona sempre allegra e solare, lo si capisce da come accoglie i clienti nel suo locale e ancora di più dai suoi piatti, un'esplosione di vita.

Nel suo menù ha voluto portare un pezzo della sua amata Sardegna, dagli affettati e i pecorini, ai culurgiones, i famosi ravioli di patata a forma di spiga, fatti in casa con le sue mani, come pure gli gnocchetti, la fregula, il pane carasau e l'immane maialetto. Cucina sarda ma non solo, Gea propone anche piatti di pesce fresco, frittelle, grigliate, bottarga di muggine o il mitico antipasto Girasole su due piani, con tutte le delizie del mare. Non mancano le pizze, dalle classiche a quelle più particolari, per accontentare ogni palato e, per finire in dolcezza, una lista di dolci fatti in casa, tradizionali o tipici sardi, come le seadas, ravioli di formaggio

fritto, serviti con il miele. Tutti i piatti sono accompagnati da un'ottima selezione di vini sardi, da abbinare, ad esempio, a un menù degustazione, preparato su prenotazione.

Nel rispetto delle normative, il Girasole garantisce il distanziamento corretto tra i tavoli ed effettua giornalmente la sanificazione di tutto il locale. È disponibile la versione da asporto e la consegna a domicilio con Deliveroo.

Aperto tutti i giorni tranne il martedì a pranzo

*** Gea, the owner of the Il Girasole restaurant, is always cheerful, as evidenced by the way in which she welcomes her customers and, especially, by her dishes, always colourful and tasty.

The menu he recalls her beloved Sardinia, from cold cuts and pecorino to culurgiones, the famous hand-made spike-shaped potato ravioli, as well as gnocchetti, fregula, pane carasau and the

traditional piglet. In addition to the Sardinian dishes, Gea also offers fresh fish, fried and grilled food, mullet bottarga, or the famous two-storey antipasto Girasole, which combines many sea specialities. You can also taste tasty pizzas, from the classic to the innovative versions to suit all the taste and, to finish off the meal, a list of homemade desserts, either traditional or typical Sardinian, like seadas, fried cheese ravioli served with honey. All the dishes are accompanied by a wide selection of refined Sardinian wines, which can also be served for a tasting menu on prior request. In compliance with the safety regulations, il Girasole ensures a proper distance between the tables and the daily sanitisation of the whole location.

Take-away and home delivery services are offered with Deliveroo. The restaurant is open every day except for Tuesday at lunchtime



via F. Gioia, 25 | tel. +39 0421 341556 📍 Il Girasole da Gea 📍 ilgirasoledeagea



L'OREDANA
BEACH BAR

let's
Chill
together



PIAZZA
MARCONI

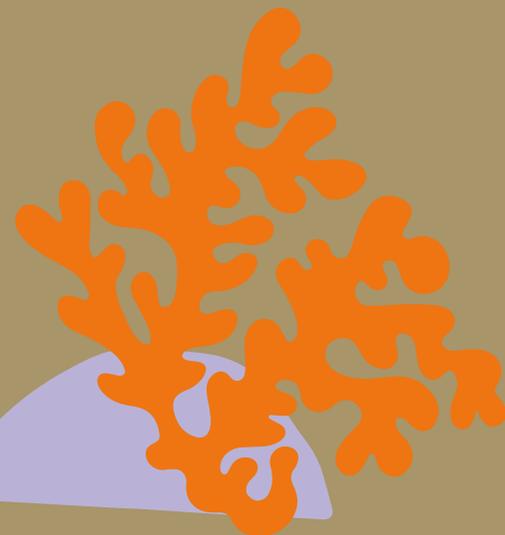


HOTEL MONDIAL

Via Dalmazia, IV accesso al mare



ordina dal
posto spiaggia
con la nostra App



day & night

SCEGLI IL TUO LOCALE



• JES BARLOUNGEFOOD •

Lo Jes è una garanzia per tutte le stagioni. Dalle sei del mattino fino alle due di notte offre deliziose colazioni, una cucina sia di pesce che di carne, aperitivi con cicchetti e ottimi drink, il tutto in un ambiente rilassante.

Jes is a meeting for all seasons. From 6 am until 2 am, it serves delicious breakfasts, tasty fish and meat dishes, aperitifs with cicchetti and excellent drinks, all in a relaxing location.

Via Danimarca, 18

Tel. +39 0421 363439

jesbarloungefood

Jes Barloungefood



• PERBACCO •

È un locale informale, curato e accogliente, affacciato sull'isola pedonale. Tipici cicchetti veneziani, golosi tramezzini, club sandwich, toast e molto altro, da abbinare ad una grande selezione di birre e vini.

It is an informal, well-kept and welcoming location overlooking the pedestrian area. Typical Venetian cicchetti, tasty sandwiches, club sandwiches, toasts and much more. The food is accompanied by a wide selection of beers and wines.

Piazza Carducci, 39

Tel. +39 0421 92475

perbaccojesolo

Perbacco da Ste



Via Mameli, 21

Tel. +39 0421 487021

calamareto.restaurant

Calamareto.restaurant



• OASI DEL PANINO •

Propone una vasta e irresistibile scelta di panini gourmet, tramezzini e dolci fatti in casa. L'attenzione per le intolleranze suggerisce l'utilizzo di pane senza glutine e soia e riso in alternativa al latte vaccino.

Its wide range of irresistible gourmet sandwiches and homemade desserts, always prepared with top-quality products. Gluten-free bread as well as soy and rice milk are available as alternatives for allergic customers.

Piazza Aurora, 27/b

Tel. +39 0421 972076

oasidelpaninojesolo

Oasi del panino, Jesolo

• PASTICCERIA DELLE ROSE •

È un piccolo laboratorio della famiglia Mogno dal 1966. I maestri pasticceri sfornano dolci, brioche, torte personalizzate per tutte le occasioni, biscotti e molto altro. Tradizione e freschezza sono valori irrinunciabili.

It is a small laboratory which has been run by the Mogno family since 1966. The pastry chefs prepare cakes, brioches, customised cakes for all the occasions, biscuits and much more. Tradition and freshness are the milestones of this business.

Via Aquileia, 141

Tel. +39 0421 370388

pasticceriadellerose_

Pasticceria delle Rose



• AURORA CAFFÈ •

Famoso per il suo caffè, proposto in decine di varianti, dalla formula classica alle miscele e agli abbinamenti più innovativi. Caterina e Moreno propongono, insalatone di tutti i tipi, bruschette, tostoni, piadine, club sandwich e snack vari.

Renown for its coffee, which is prepared in dozens of versions, from the classic type to the most innovative blends. Caterina and Moreno also offer various kinds of salads, bruschette, toasts, wraps, club sandwiches and snacks

piazza Aurora, 17

Tel. +39 0421 1772880

auroracafe_jesolo

Aurora Caffè



day & night

SCEGLI IL TUO LOCALE



• PERLA NERA •

Un equilibrio tra innovazione e tradizione, con una grande terrazza e un ampio parcheggio. Il Perla Nera offre prodotti di prima scelta, dalla carne cotta alla brace, pizze preparate con impasti biologici ai cereali e integrali.

An excellent balance between innovation and tradition, a terrace and a large parking lot. Moreover, Perla Nera also offers tasty dishes ranging from top-quality grilled meat to various pizzas prepared with cereal and wholegrain flour.

Via Roma Destra, 38
Tel. +39 0421 972796

perlanerajesolo

Perla Nera Ristorante Pizzeria & Grill



• ROUTE 66 •

Locale in stile americano fa della birra il suo punto forte, ma non rinuncia alla buona cucina: dalle pizze agli hamburger passando per le succulente grigliate di carne. A disposizione un'area freccette e tutte le partite di calcio.

American-style restaurant renown for its wide selection of beers and tasty food: from pizzas to hamburgers, including the excellent grilled meat. It is also possible to relax with a game of darts and enjoy the football games on the TV screens.

Via Ugo Foscolo, 60
Tel. +39 346 515 4658

route66pubjesolo

Route 66 Pub & Pizza - Jesolo/Venezia

• PASTICCERIE ZAMUNER •

È un angolo di paradiso per i golosi a colazione, ma anche per una pausa pranzo con uno snack, o all'aperitivo. In qualunque momento della giornata, si possono gustare pasticcini, cioccolatini e dolci rigorosamente artigianali. *It is a slice of heaven for breakfast, but also for a lunch break with its delicious snacks and relaxing aperitifs. At any time of the day, you'll be able to enjoy amazing pastries, chocolate candies and hand-made desserts.*

Piazza Trieste, 16 e Piazza Milano
Tel. +39 0421 380431/ 0421 488581

pasticcerie_zamuner

Pasticcerie Zamuner



• IL MURETTO •

La discoteca Il Muretto, nata nel lontano 1961 e dove sono passati artisti come Ray Charles, Mina e James Brown. Oggi sono i più grandi dj della dance music mondiale a far ballare i ragazzi che arrivano da tutta Italia, grazie a serate a tema.

This discotheque was opened in 1961 and saw the performance of great artists like Ray Charles, Mina and James Brown. Today, world-famous DJs play their dance music for the youth coming from all over Italy, thanks to theme nights.

Via Roma destra, 120
Tel. +39 0421 371310

il_muretto_official

Il Muretto - Official Page



• CAPANNINA BEACH •

Nata 60 anni fa, Capannina Beach si affaccia sul mare, sempre sulla cresta dell'onda. Situata tra la spiaggia e il fulcro della movida di piazza Mazzini, è da sempre il locale più cool e amato dai giovani.

Inaugurated 60 years ago, Capannina Beach overlooks the sea, always on the rise. The position, between the beach and the nightlife clubs in piazza Mazzini, it has always been a cool place, much loved by the youth.

Piazza Mazzini, 9
www.capanninabeach.it

capanninabeach

Capannina Beach Jesolo



• CRAZY COCKTAILS •

Un vero e proprio tiki-bar, molto particolare e coloratissimo, in stile hawaiano. Lo staff gentile e preparato, saprà consigliarvi uno dei tantissimi cocktail (101 mojito, 33 caipiroska, shots e analcolici), tutti realizzati con frutta fresca. *A tiki-bar, very peculiar and colourful, in the true Hawaiian style. The staff will help you choose among the wide selection of cocktails (101 mojitos, 33 caipiroskas, shots and soft drinks), all made with fresh fruit.*

Via Verdi, 75
Tel. +39 333 4050875

crazycocktailsmojitos

Crazy Cocktails MOJITO's HOUSE

TEMPO LIBERO

AMBIENTE



LE DUNE FOSSILI E LA PINETA DI CORTELLAZZO

di Maurizio Billotto

Presidente Legambiente Veneto Orientale

Tra le bellezze poco conosciute di Jesolo va inserita la zona della “Pineta” di Cortellazzo. La individuammo con il termine comunemente utilizzato ma il pregio di quell’area, posta alla destra della foce della Piave, sta nelle dune “fossili” presenti nella zona. La pineta è artificiale, frutto dell’intervento dell’uomo, e sviluppata, a difesa delle aree bonificate, a iniziare dagli anni venti del XX secolo. Conserva al suo interno un importante sistema dunale fossile, testimonianza di com’era il litorale prima dell’assalto del cemen-

to. Oggi, quando si giunge nella spiaggia di Cortellazzo, notiamo delle dune, artificiali, che servono a difendere la linea del retrospiaggia. Prima dell’intervento dell’uomo tutto il litorale era protetto da dune che, naturalmente, si ergevano a difesa dalla forza del mare. Anche nella recente mareggiata, dove il mare ha raggiunto le strade interne del lido, i luoghi della costa protetti dalle dune hanno retto meglio. All’interno della pineta sopravvivono delle dune che sono uno scrigno di biodiversità. Possiamo trovarci vegetazione che ci racconta la storia, dal punto di vista botanico, nell’era post glaciale. Vi si trovano, tra l’altro, l’erica carnicina, di origine alpina, alcune orchidee e un particolare salice, il salice a foglia di rosmarino. Il patrimonio naturalistico di quest’area è enorme ma, così come per l’area della laguna del Mort, le bellezze naturali non rientrano tra i valori spendibili di un turismo d’assalto. Ricordiamo che la zona offre anche un percorso storico rappresentato dalla presenza di bunker costruiti nella seconda guerra mondiale.

PERCORSI CICLABILI



BICI ROMBANTI, SI PEDALA SULL’ “URBAN ROUTE”!

di Alessio Conforti

Tra una giornata e l’altra al mare, non c’è niente di più bello che provare a percorrere, in lungo e in largo, le principali arterie della località che ci ospita. Il tutto, ovviamente, in bicicletta. Oggi vi consigliamo il Percorso Urbano (“urban route”), un tragitto semplice, di 27 km totali, che tocca le due estremità del lido. La partenza è fissata per comodità al PalaInvent di piazza Brescia. Immettendosi lungo la provinciale 42, in direzione Cavallino-Treporti, si pedala lungo viale Padania fino ai pressi del Porto Turistico. Da lì si vira a sinistra lungo via Anna Frank e quindi verso destra, arrivando in piazza Faro e gustandoci la vista mozzafiato del lungomare, a due passi dalla foce del Sile. Facendo però una brevissima pausa, perché l’avvenuta è solo all’inizio. Rimettendoci in sella, infatti, percorriamo via Alberto da Giussano in direzione via dei Mille, dando seguito a un percorso che ci permetterà, grazie alle due ruote, di addentrarci lungo la pista ciclabile più nota, quella che lega la città in un unico abbraccio e che attraversa Jesolo nella sua essenza più cittadina e commerciale. Il tragitto, verso est, è tutto dritto. Guardando a destra e a sinistra, è possibile osservare una molteplicità di negozi, sapori, essenze e desideri di vacanza. In successione, si segue un’unica arteria che accoglie le vie Verdi, Foscolo, Trentin, Bafile e Dante Alighieri. Quest’ultima, svoltando a sinistra, ci consentirà di entrare in via Levantina fino ad arrivare in piazza Milano. Da qui si gira a sinistra giungendo in via Dani-

Immaginare un percorso unico che metta insieme queste due “memorie”, la vegetazione post glaciale con il sistema dunale e la follia della guerra, potrebbe rappresentare la crescita di un’offerta culturale dedicata ai visitatori della località balneare offrendo loro non solo il divertimento ma anche bellezza e riflessione.

THE FOSSILISED DUNES AND THE PINE FOREST OF CORTELLAZZO

Among the little-known gems of Jesolo there is the “Pineta” (pine forest) of Cortellazzo. This area, situated to the right of the mouth of the old Piave riverbed, is characterised by fossilised dunes. The pine forest was created artificially, as a result of human intervention, and was further developed in defence of the reclaimed areas in the 1920s. It keeps an important fossilised dune system attesting to the original aspect of the coast as like before urbanisation. Today, on the beach of Cortellazzo, you will be able to see some artificial dunes which help protect the backshore line. Before the human intervention, the whole coast was protected by dunes which naturally stood up to shield the beach from the raging sea. Also during the recent coastal storm, when the sea reached the internal roads of the beachfront, the areas protected by the dunes were better preserved. The dunes inside the pine forest are keepers of biodiversity. The vege-

tation tells the story of the post-ice age from a botanical point of view. It includes, among others, winter heath, a plant native of the Alpine areas, some orchids and a peculiar willow, the rosemary-leaved willow. The naturalistic heritage of this area is immeasurable, but, unfortunately, as happens with the Mort lagoon, natural beauties do not attract mass tourism. Eventually, it is worth recalling the presence in the area of a historical route with the bunkers built during the Second World War. The creation of unique path that combines post-ice age vegetation with the dune system and the horrors of the war could enhance the cultural offering intended for the vacationers at a seaside resort, stressing the importance of nature and remembrance.

? LO SAPEVI CHE...

Meno del 10% degli oceani mondiali è già stato esplorato, il resto è ancora un mistero. Did you know that less than 10% of the world's oceans have already been explored. The rest is still a mystery.

marca. Passando una grande rotonda, sempre procedendo verso nord, si arriva allo svincolo verso via Corer, un tragitto agreste che porta, grazie a viale Belgio, direttamente alla Pineta. Le nostre due ruote hanno saputo accompagnarci, ancora una volta, in due mondi opposti e paralleli: quello urbano e quello agricolo, così diversi ma allo stesso tempo così unici. Dopo una visita a Cortellazzo, siamo nei pressi della

foce del Piave, grazie a viale Oriente il nostro percorso continua riportandoci, spostandoci verso ovest, di nuovo in piazza Milano. Da dove si può tornare indietro ammirando nuovamente lo stesso percorso fino in piazza Brescia, il punto di partenza originario. Che ne dite? Borracce alla mano e zaino in spalla. Le emozioni sono solo all’inizio.

ROARING WHEELS ON THE “URBAN ROUTE”!

During a stay at the sea, don't miss the experience of travelling along the main roads of the city. Obviously, by bicycle. Today, we would like to describe the Urban Route. This easy itinerary is 27 km long and stretches between the two ends of the beach. For convenience, the starting point is PalaInvent in Piazza Brescia. Take the Provincial road 42 towards Cavallino-Treporti, then ride along viale Padania up to the tourist harbour. Now, turn left along via Anna Frank and then turn right. You will arrive in piazza Faro, where you will be able to enjoy the breath-taking view of the seafront near the mouth of the Sile river. After this short break, the adventure goes on! Get back on the bike and ride along

via Alberto da Giussano towards via dei Mille, following a path that will lead us to the famous cycle path which surrounds the city and reaches the urban and commercial core of Jesolo. The eastward way is absolutely straight. If you take a look around, you will enjoy a series of shops, flavours, essences and summer views. Now, follow a road that intersects via Verdi, via Foscolo, via Trentin, via Bafile and via Dante Alighieri. The latter, by turning left, will take you to via Levantina up to piazza Milano. Here, turn left coming down via Danimarca. Go straight on the roundabout, always northwards, up to you reach the junction towards via Corer, a rural path that leads directly to the Pineta through

PODCAST

Una piccola lista, divisa per tematiche, di alcuni podcast presenti nel catalogo Spotify da non perdersi!

A small list, divided by themes, of some podcasts available on Spotify, not to be missed!

Tema: **Interviste**

L'Assedio - Le interviste di Daria Bignardi
Daria Bignardi intervista Elisabetta Franchi

Tema: **Storie**

Easy Stories in English
Old Sultan

Tema: **Arti e intrattenimento**

Il grande Gatsby
*letto da Claudio Santamaria**
01 Capitolo 1

Tema: **Filosofia & Cultura Pop**

FiloSoFarSoGood
Siamo tutti (almeno un poco) complottisti

Tema: **Bambini e famiglia**

Il Contastorie
Il cane e la lepre



viale Belgio. Once again, our bike has taken us to two opposite and parallel worlds: the urban and the agricultural one, which are so different but, at the same time, so unique. After a visit to Cortellazzo, you will get close to the mouth of the Piave river; through viale Oriente, this path will take you back to Piazza Milano by going westwards. Once there, you can go back through the same route up to Piazza Brescia, the original starting point. Isn't it great? Take some water bottles and put on your backpack. Your adventure starts here.

Antistress

L'ARMONIA DI CORPO, MENTE E SPIRITO

Tutti noi viviamo periodi dell'anno o della vita in cui la stanchezza psicofisica si fa sentire maggiormente e siamo "stressati". Per fortuna esistono vari metodi per trasformare questo stress in energia positiva e per ricaricare le batterie.

We all must face some periods of the year or in our life when we are particularly affected by psychophysical fatigue and stress. Fortunately, there are various methods for turning stress into positive energy and recharging batteries.



TIPO HARD MILITARY FITNESS

Un, due, un, due, divertiamoci e sfoghiamoci come i marines! Il military fitness è un allenamento basato su esercizi a corpo libero, senza attrezzature specifiche, anche se nelle palestre adesso viene integrato con bilancieri, manubri, sbarre, palle mediche e kettlebells. Ci vuole fiato, è molto intenso, ma un po' alla volta, con costanza, si riescono a raggiungere ottimi risultati, sul piano fisico e muscolare e soprattutto sull'umore e sul benessere mentale.

MILITARY FITNESS

One, two, one, two, let's have fun and let off steam like marines! Military fitness is a workout based on bodyweight exercises, without any specific equipment, although it may be enriched with barbells, dumbbells, bars, weight balls and kettlebells. It very tough intense, but time after time, with tenacity and regularity, you will achieve excellent results, both on the physical and muscular level and, above all, for the mood and mental well-being.



TIPO SOFT CIRCONDATI DI VERDE

Il verde è il colore della natura, quello che più di tutti ci rilassa e ci regala pace, calma ed equilibrio. L'eco terapia è un potente antistress e consiste proprio nel circondarsi di verde. Passeggiare in un parco o in un bosco, fare giardinaggio, rimanere sdraiati su un prato, basta poco per ritrovare energia e serenità. Provate anche a sistemare un piccolo oggetto verde sulla scrivania o a dipingere di verde le pareti della stanza, starete subito meglio, provare per credere!

SURROUND YOURSELF WITH NATURE

Green is the colour of nature, which delivers a sense of relaxation, quiet and balance. Eco-therapy is a powerful anti-stress technique which consists of spending some time in close contact with nature. Walking in a park or in a wood, gardening, lying on a lawn: it takes little to recover your energy and serenity. Also try to put a small green object on your desk or to paint your walls green: you will feel immediately better, try it!

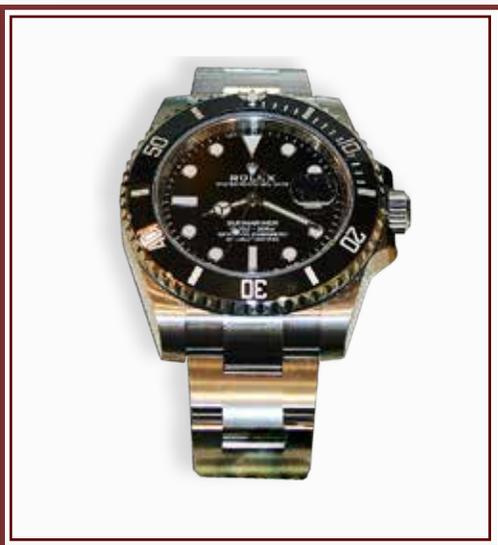


TIPO CREATIVO SCRIVI UN DIARIO

Mettere nero su bianco pensieri, dubbi e situazioni di tensione quotidiani, permette di analizzare in maniera migliore le fonti di stress. Bastano un quaderno e una penna, l'importante è farlo quotidianamente, come fosse un rito, immaginando di avere un amico fidato a cui dire tutto, spontaneamente, senza limiti e paure. Oltre all'azione antistress, tenere un diario ha anche un altro valore: riscoprire il profondo legame tra il cervello e la mano, in una società in cui ormai la scrittura manuale è sempre meno presente.

WRITE A DIARY

Writing down your daily thoughts, doubts and stressful situations will help you better identify the sources of stress. All you need is a notebook and a pen, but you must write it every day, as if it were a ritual. Imagine that you are talking to a trusted friend to whom you can spontaneously confide anything, without any limit or fear. In addition to the anti-stress function, by keeping a diary you will also rediscover the deep connection between brain and hand, in a society where handwriting is now increasingly neglected.



La Gioconda

GALLERIA D'ARTE • OGGETTISTICA D'AUTORE
ALTA GIOIELLERIA • CONCESSIONARIO PIERRE BONNET



Via Giuseppe Verdi, 71 Jesolo | T. +39 333 5850422 | +39 0421 372251

www.lagioconda.net | Sportello Bancomat

TABACCHERIA - EDICOLA LA GIOCONDA

Apertura dalle 7 alle 23

Via Giuseppe Verdi, 69 | Via Andrea Bafile 19

📍 Tabaccheria La Gioconda | +39 0421 971766





Lorenzo Marini

la lettera sdoganata

alla Fondazione Bevilacqua La Masa di Venezia

di Lorena Zanusso

Abbiamo incontrato Lorenzo Marini, nome di spicco della pubblicità, scrittore, voce di Radio2 e artista.

Lorenzo, il mondo del tuo lavoro è fatto di parole; ma per anni ti sei dedicato all'arte in silenzio. È una catarsi?

La mia ricerca non ha nulla a che fare con la parola, anche se un processo precedente di questo tipo è stato certamente fatto nel mondo dell'arte, dai Cubisti a Basquiat, quando diceva di cancellare la parola per evidenziarne l'importanza. A me interessa invece spezzettarla come un diamante a molte facce, togliere le lettere dal nucleo di senso e significato, in modo che ognuna abbia la sua microstoria. Così sono nate le prime opere.

La celebrazione delle lettere, come la chiami, ha dei messaggi specifici nelle sue rappresentazioni?

Le lettere desemantizzate rimandano ad oggetti, forme, corpi, persino architetture. Ho notato che in genere lo spettatore cerca la "sua" lettera, è un processo di identificazione, anche se il percorso ha le mie suggestioni. Venicetype, dedicata a Venezia, non sarebbe stata la stessa in un'altra città.

Gli Alphatype, il secondo step, da quale necessità sono nati?

Dopo aver sdoganato le lettere, le ho rimesse insieme, slegate dalla parola e con la stessa dignità fra loro. È un gioco che sottolinea al contempo la navigazione superficiale, cui siamo abituati, e l'importanza invece del singolo suono, del grafema e dei suoi rimandi; in Alphaspace questo diventa un'esperienza immersiva.

Nonostante la scelta di libertà per le lettere, ti sei sentito di pubblicare un manifesto, dove le parole contano. Come mai?

Un manifesto è concetto, l'espressione di ciò che l'opera da sola non dice. Una sorta di paternità di questo viaggio, anche se non voglio creare

un movimento. E ho già in mente quello che farò dopo.

**LORENZO MARINI,
THE QUEEN LETTER**

*at Fondazione
Bevilacqua La Masa
in Venice*

We'll tell you about Lorenzo Marini, a main name in the adv world, a writer, a voice of Radio2 and moreover an artist.

Lorenzo, adv world is made of words, but for a long time you dealt with art in silence. Is it a sort of catharsis?

True saying my research has nothing to do with words, even if a process in this sense was certainly done in the history of art, as for the Cubists or Basquiat, who deleted the word to underline its importance. I'm instead interested in breaking it into pieces, as if letters were the faces of a diamond, and bring them out of the nucleus of sense and meaning, so that each of them can have its micro story.

Does the celebration of letters, as you call it, have any specific meanings in its performing?

Letters out of their context could refer to objects, forms, bodies or even architectures. I observed that generally the audience looks for a very personal letter. That's an identification process, even if the tips are mine. Venicetype, dedicated to Venice, would never be the same in another town.

How Alphatypes, the second step in your art path, were born?

After legitimizing letters as single elements, I put them together again, free from the word and each with the same dignity. It's a play to underline on one side the summary "surfing" to which we got used and on the other one the importance of the



single sound, the symbol and its references; in Alphaspace it becomes an immersive experience.

Although you chose freedom for letters, you considered publishing a manifesto, where words count. Why?

A manifesto is a concept, the expression of what a work of art in itself cannot tell. A sort of fatherhood of this journey, even if I don't want to build any movement. And I have already in mind what I'll do after this.

Venezia

...in tutti i sensi

San Francesco della Vigna

un tesoro nascosto nella Venezia più vera

di Lorena Zanusso

Ametà del XIII secolo il patrizio Marco Ziani lascia la sua vigna con le case e l'annessa chiesetta gotica all'ordine dei Frati Minori, che vi costituiscono un piccolo convento. Di esso vi è ancora traccia storica in alcune murature e nei locali interni. Nel '400 la comunità si ingrandisce e la struttura è ampliata con due magnifici chiostri, di cui uno viene realizzato con un affaccio diretto sulla laguna. Nel '500, demolita la prima chiesa, si provvede alla

ricostruzione in stile contemporaneo, grazie al supporto finanziario di numerose famiglie veneziane, che la eleggono a propria sepoltura. Tutt'ora essa ospita opere d'arte importanti, come la Sacra Conversazione di Bellini, e costituisce un esempio di architettura religiosa paradigmatico del Rinascimento italiano. Tra il '600 e il '700 molto nota diventa la farmacia, ora non più attiva, per la produzione, fra altri rimedi, dell'aceto dei 4 ladri, utilizzato nella cura di numerose

malattie contagiose. Quando nel 1810 l'ordine è soppresso, il complesso viene dedicato a scopi militari. Si demoliscono alcuni locali e vengono murate le colonne nel chiostro settentrionale. Fortunatamente riacquisito nel 1881, è adibito nuovamente alle sue funzioni originarie e portato ad un nuovo splendore. Oggi il convento, noto sin dagli esordi per la sua vocazione letteraria, che vi vedeva ospiti anche i laici, conserva numerosi e preziosi depositi librari giunti da diversi donatori e da altri conventi non più esistenti, costituendo un patrimonio di davvero notevole importanza. Dal 1989 è inoltre sede dell'Istituto di Studi Ecumenici, conta su un'organizzazione esemplare e un totale di circa 160.000 volumi, di cui più di 40.000 antichi.



VENICE...IN ALL SENSES

Saint Francesco della Vigna

an hidden treasure in the truest Venice

In the middle of the XVIII century the noble Marco Ziani leaves his vineyard with his houses and the attached little gothic church to the religious order of Frati Minori, who settles there as a little convent, still visible in some traces on the walls and in the interiors. In the XV century the community grows and the structure is enlarged with two amazing cloisters, one of which is built directly opened on the lagoon. In the XVI century, after demolishing the first church, a new one in a contemporary style is preferred, thank to the financial support of a number of venetian families, who choose it as their sepulchre. Still nowadays it hosts important works of art, as the Sacred Conversation by Bellini, and it is considered a model of religious

architecture of the italian Renaissance. Between the XVII and the XVIII century the chemistry of the friars becomes very renowned, because of the production of many remedies, among which the so called Vinegar of the 4 thieves, used for a number of contagious illnesses. When in 1810 the order is suppressed, the convent is devoted to military aims. It is partly levelled and some columns of the beautiful northern cloister are walled up. Luckily the structure is recovered in 1881 and dedicated to the previous activities with a new splendour. Now the convent, known since the beginning for

its literary vocation, which gathered also laical people, preserves many very precious book funds given by donors or coming from other closed convents. Since 1989 it is headquarters of the Institute for Ecumenical Studies and it counts on an excellent organization, working on about 160.000 volumes, among which 40.000 ancient ones.



ALLA SCOPERTA
DI VENEZIA,
ATTRAVERSO
I NOSTRI
5 SENSI

DISCOVERING
VENICE
JUST THROUGH
THE 5 SENSES

**LO SAPEVI
CHE...**

nessuno pensa che a Venezia possano crescere dei vigneti e proprio San Francesco fu invece una delle più grandi tenute vitivinicole della città?

DID YOU KNOW IT?

No one can think of Venice as a land of wine, but really Saint Francesco della Vigna was one of the largest vineyards in the town.



UDITO

I canti dei monaci

Fra i tesori più suggestivi conservati a San Francesco della Vigna vi è un nucleo di corali, sia manoscritti che a stampa, risalenti ad un periodo che va dal XV al XIX secolo. I testi sono in parte in pergamena, in parte su supporto cartaceo, decorati o miniati e preservati all'interno di grandi coperte rigide incise e chiuse da lacci con fibbie in pelle. Si tratta di partiture adottate per i diversi momenti liturgici della vita monastica e usati in epoche diverse dalle comunità convenutali che le commissionavano, solitamente ad esperti esterni. Normalmente queste non disponevano di fondi ingenti da investire, ma potevano ricevere in dono manufatti piuttosto preziosi da donatori privati.

HEARING

The singing of the monks

Among the most enchanting treasures preserved at Saint Francesco della Vigna there's a group of chorales, both handwritten and printed, dating back to a period going from the XV to the XIX century. They are part in parchment and part made of paper, decorated or miniated and preserved in big covers engraved and closed with elegant laces with leather buckles. They concern about scores adopted for the different prayers of the monks' day and were used in different times by the friars' communities who commissioned them, usually to private experts. Normally the convents didn't have much money to spend for this, but they could receive some preciouos items of this kind as a present by private donors.

GUSTO

Il vino divino

Sebbene originariamente la donazione comprendesse le vigne del proprietario, nel tempo la loro coltivazione è andata perduta. Ma alcuni anni fa la comunità, coadiuvata da alcuni specialisti, ha intrapreso nuovamente l'antica produzione, scegliendo un tipo di pianta adatta al clima veneziano, la Teròldego. Il vino prodotto prende il nome di Harmonia Mundi, dall'opera di Francesco Zorzi, intellettuale a lungo padre guardiano del convento di San Francesco. Ad ora il vitigno è in fase di trasformazione e affidato ad una nota società esterna di settore. I proventi della vendita sono devoluti all'istituzione di alcune borse di studio per lo sviluppo delle ricerche sull'ecumenismo, vocazione principale della preziosa biblioteca.

TASTE

A divine wine

Even if the donor gave the monks his vineyards, in time the plantation was lost. But some years ago the community, with the help of a group of experts, launched a new production, choosing a kind of plant suitable in the climate of Venice, the Teròldego. The wine resulting is called Harmonia Mundi, as the title of the literary work by friar Francesco Zorzi, who was for a long time the guardian of the convent. Now the vineyard is to be changed and managed by a popular society of the domain. The profit is devoted to some scholarships to implemnet the studies on ecumenism, main vocation of the precious library.



VISTA

L'architettura che parla di Dio

Quando si ricostruì la chiesa del convento, intervenne il doge Andrea Gritti, che ne posò la prima pietra nel 1534. Il disegno fu affidato a Jacopo Sansovino - la facciata è successiva e del Palladio -, il quale non ebbe però libertà interpretativa. Intervenne infatti nella progettazione padre Zorzi (Venezia 1466 - Asolo 1540), studioso geniale della Kabbalah ebraica. Considerata uno strumento simbolico per avvicinare la persona a Dio, stabilì le proporzioni di ogni parte della chiesa sulla base del numero 3, la perfezione divina, e del numero 2, l'imperfezione umana che anela alla conoscenza superiore; rapporti che dovevano corrispondere anche ad accordi musicali cui si potevano rimandare i medesimi concetti.

SIGHT

The architecture speaking of God

When the second church was built, the doge Andrea Gritti in person intervened and he also put the first stone in 1534. The project was in charge of Jacopo Sansovino - the facade was built after by Palladio - who didn't have his own freedom. Friar Zorzi (Venice 1466 - Asolo 1540), who was a brilliant connoisseur of the ancient Kabbalah, managed it his way as a counselor. Hebrew Kabbalah was considered a symbolic instrument to bring the human being closer to God, so he settled the proportions of each part of the church based upon number 3, the divine perfection, and number 2, the human imperfection longing for a superior knowledge. A kind of relationship which must also correspond to musical harmonies, expressing in the tradition the same ideas.



OLFATTO

L'inchiostro sulla carta antica

Percorrendo le sale dedicate alle visite guidate sull'evoluzione della stampa, si possono visionare diversi esempi di volumi tratti dai fondi meno recenti. Emerge forte il profumo degli inchiostri e delle carte antichi, mantenuti in uno stato di conservazione eccellente. In alcuni casi è stato indispensabile un intervento di restauro importante e una parte del patrimonio è digitalizzata a scopi conservativi. Un magnifico esempio di questo tipo di riproduzioni ce lo presenta anche l'attuale mostra Leonardo Da Vinci. Human Art Exhibition, a Palazzo Zaguri, che espone fedelissime riproduzioni dei disegni anatomici leonardeschi, sviluppate in modelli tridimensionali di forte impatto visivo.

SMELL

The ink on ancient paper

Walking through the rooms devoted to the guided tours on the evolution of the print, it is possible to admire many examples of volumes selected among the ancient funds. The scent of the traditional inks and papers is strong and they are preserved in excellent conditions. In some cases it was essential to do an important restoration and a part of the asset has been digitalized to save the master copies. An amazing model of this sort of copies is at the centre of the exhibition Leonardo Da Vinci. Human Art Exhibition, at Palazzo Zaguri, which shows a series of faithful reproductions of Leonardo's anatomical drawings, then developed in three-dimensional models of a great visual impact.

Palazzo Zaguri

Sestiere San Marco 2667/a-2668
Campo San Maurizio
www.palazzozaguri.it

TATTO

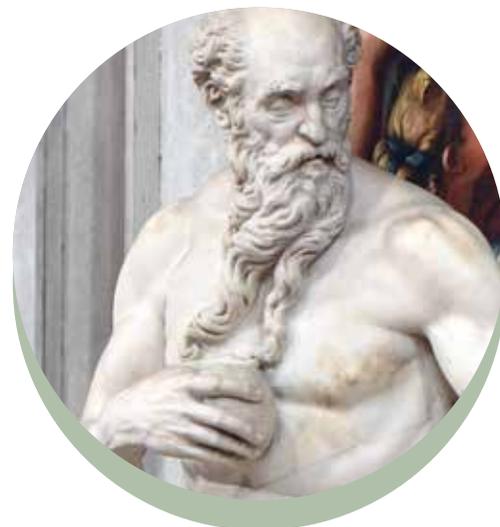
La pietra del mare

Alessandro Vittoria, che troviamo fra gli artisti di Villa Maser, collabora qui con il suo maestro Jacopo Sansovino, realizzando nella chiesa le sculture di S. Antonio, S. Rocco e S. Sebastiano per la cappella Montefeltro, in pietra d'Istria. Nota sin dai tempi romani, è un materiale calcareo di scogliera, estratto nella penisola che ne porta il nome. Venezia iniziò ad importarne una sempre maggiore quantità a partire dal XIII secolo, sia a scopi architettonici che decorativi, sostituendola ad altri tipi di pietra e al marmo. Essa è infatti particolarmente adatta ai contesti molto vicini al mare, di cui sopporta l'erosione, e assume nel tempo un aspetto bianco avorio che ne valorizza delicatamente le lavorazioni.

TOUCH

The sea stone

Alessandro Vittoria, among the artists of Villa Maser, follows here his master, Jacopo Sansovino, and creates for the church the sculptures of S. Anthony, Rocco and Sebastian for the Montefeltro chapel, using the Istrian stone. Renowned since the Romans' time, it is a chalky stone, mined in the peninsula of Istria. The Republic of Venice began importing an even important amount beginning from the XIII century, to build local architectures and decorations, replacing other kind of stones and marble. As a matter of fact it is especially suitable for contexts by the sea, of which it bears the erosion, and in time it becomes of an ivory white look which gently enhances the work done on it.





...e girando
l'angolo
Asolo

“La città dei cento orizzonti”

Giosuè Carducci

di Lorena Zanusso

Sito scelto sin dai popoli preistorici per il clima e la posizione è l'antica Acelum, abitata poi dai Veneti e resa dai Romani fra il I secolo a. C e il I d.C. un municipium di una certa importanza.

Centro paleocristiano di rilievo, viene inglobato nel X secolo nella diocesi di Treviso. Nel XII viene costruita la Rocca, da cui si può ammirare lo stupendo paesaggio che ispirò le parole di Carducci, ma l'apparato difensivo è di fatto curato durante l'età delle Signorie, a causa della posizione molto ambita della città. Nel 1388 Asolo finisce definitivamente sotto il dominio della Serenissima, che ne promuove un'ulteriore crescita e costringe Caterina Cornaro, regina di Cipro, a scambiarla per esigenze strategiche con il suo regno. Caterina crea intorno a sé una corte di artisti, letterati e poeti di prim'ordine, dove soggiorna fra gli altri il cugino Pietro Bembo, che proprio qui compone gli Asolani. Il duomo, restaurato nel '700 dal Massari, conserva l'Assunta di Lorenzo Lotto e di Jacopo Da Ponte, oltre ad un fonte battesimale scolpito in un enorme pezzo unico lapideo, voluto dalla sovrana. Nel tempo e anche dopo la caduta di Venezia, la città continua ad attrarre personaggi dell'arte

e della cultura, come Eleonora Duse, Gian Francesco Malipiero, Freya Stark e Robert Browning. Lo stesso museo civico è frutto di donazioni da parte di personaggi di tale calibro, che dall'Ottocento ne hanno arricchito il patrimonio con opere d'arte e cimeli, a ripercorrere una, e molte, storie, a partire dal XVI secolo fino all'età contemporanea.

...JUST AROUND THE CORNER, ASOLO

“A hundred horizons town”

Giosuè Carducci

Called in ancient times Acelum, it was chosen by pre-historic populations because of the climate and the fair position. It was then inhabited by the Venetians and the Romans transformed it in a major town between the I century b.C. and the I a.C.. In the first christian time it became an important point of reference, even if it was taken under the diocese of Treviso in the X century. In the XII the fortress was built, from which it is still possible to see the beautiful landscape, inspiring


120 min
da Jesolo

Provincia
di
Treviso

the poet Carducci his words; the walls were instead built after, during the Signoria period, due to the very desirable site of the town. In 1388 it was finally embeded under the Serenissima Republic of Venice, that supported a new development but compelling the queen of Cyprus Caterina Cornaro to leave her reign to satisfy its international goals and take the Signoria of Asolo. Here she was able to create a main court, where her own cousin Pietro Bembo wrote his famous Asolani. The cathedral, restored in the XVIII century by architect Massari, shows the Assunta by Lorenzo Lotto and Jacopo Da Ponte, as well as the one block scuptled baptistery ordered by the queen. In time Asolo kept on attracting artists and intellectuals, as Eleonora Duse, Gian Francesco Malipiero, Freya Stark and Robert Browning. The museum itself has been enriched by donation by them or their heirs, giving works of art and mementos to complete the previous ancient collection, with a fund going from the XVI century to the contemporary ones.



Villa Maser

Altra felice posizione, poco lontano da Asolo, l'ha Villa Barbaro, costruita quale residenza di campagna da Palladio intorno al 1550 per i fratelli Marcantonio e Daniele. Il contesto è patrimonio dell'Unesco e uno dei più grandi esempi d'arte del '500. Palladio s'ispira al periodo pre-medievale nelle scelte architettoniche, giocando sul connubio tra la funzionalità agricola e abitativa degli spazi e un stile maestoso ed elegante sia nella struttura che nell'ornato. Quest'ultimo è affidato ad Alessandro Vittoria, allievo di Sansovino, che si occupa del progetto di decorazione a stucco e della statuaria, compiuto di persona quasi per intero. L'apparato pittorico è invece affidato a Paolo Caliari, distintosi come uno dei massimi esponenti del secolo. Le sue sale sono un'esplosione di colori, di dipinti simbolici e scene di prospettiva, che aprono le pareti interne come finestre, a richiamare gli stessi paesaggi godibili all'esterno o a scoprire scene quotidiane costellate di rovine antiche. Gli spazi interni si moltiplicano così idealmente, contornati da finte colonne e nicchie dalle statue dipinte e soffitti e pareti che mostrano ritratti, scene di dialogo fra divinità classiche o figure simboliche, programmate assieme a Marcantonio Barbaro per richiamare la vocazione di serenità e pace propria della villa. La finta balaustra da cui si affaccia la figura della moglie Giustiniana con la balia e i figli, oltre a significare il benvenuto ai visitatori, è



divenuta un'icona mondiale dell'arte italiana del periodo.

*** A similar fair position can be admired in the neighbourhood of Asolo, at Villa Barbaro, built by Andrea Palladio around 1550 as a country palace for the brothers Daniele and Marcantonio. It is part of the Unesco heritage and a capital model of the Italian Renaissance. Palladio's inspiration by pre-Medieval time is evident in the architecture, being a result of the dialogue between the country but also residential functions of the spaces and the majestic elegant style of the structure and the decoration. To this aim was appointed Alessandro Vittoria, pupil of Jacopo Sansovino, who realized an amazing stucco and sculpture project. The painted decoration was instead assigned to Paolo Caliari, held as one of the most skilled artists

of his century. Under his hands the rooms become an explosion in colours, symbolic paintings and perspectives, quite opening the walls as they were windows looking on the surrounding real landscapes or on ideal contemporary everyday scenes studded with ancient ruins. The inside spaces look then multiplied, framed by faux columns and niches with painted sculptures, portraits and scenes with dialogues among classical gods or symbolic characters, planned together with Marcantonio Barbaro, who wanted to underline the peace and composure vocation of the villa. The faux balustrade which shows his wife Giustiniana with the nanny and their children, as a kind welcome to the visitors also showing this will, has become a worldwide icon of the Italian art of the century.

LAGUNA DI VENEZIA



GOLF JESOLO

CENTRO IPPICO LA RINASCENTE

CARIBE BAY

CENTRO TURISTICO JESOLO

P.TTA FARO

PIAZZA ROSA DEI VENTI

PIAZZA MEMBER

PIAZZA MARINA

PIAZZA AURORA

PIAZZA T...

FIUME SILE

VIA LA BASSA

VIA CALCIAGNETTO

VIA DELLE VIGNE

VIA CA' CREMONA

VIA CA' GARCINETTO

VIA AMERIGO TESAPPA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE

VIA UDINE

VIA TREVISO

VIA VICENZA

VIA BELLUNO

VIA VERONA

VIA PADOVA

VIA TRIESTE



Republic
Sport Village

STADIO
A. PICCHI

SEALIFE



TROPICARIUM
PARK

WINNER
SUPERMERCATI



PARCO PEGASO

MARE
ADRIATICO

PIAZZA MANZONI

PIAZZA TOMMASEO

PIAZZA DRAGO

PIAZZA MARCONI

PIAZZA TRIESTE

PIAZZA VENEZIA

PIAZZA CARDUCCI

PIAZZA BRESCIA

PIAZZA CASABIANCA

PTTA VOLTA

PIAZZA
INTERNAZIONALE

PIAZZA MAZZINI

RENTO

VIA CA'SILIS

VIA BORGONUOVO

VIA MARZNEGO

VIA GOLDONI

VIA VALSUGANA

VIA PALMA IL VECCHIO

VIA BRAMANTE

VIA CARAVAGGIO

VIA CARPACCIO

VICOLO AURELIA

VIA A. GIANQUINTO

VIA RUSTI

VIA ALZAVOLA

VIA SELGHERA

VIA A. CHRISTIE

VIA N. GINZBURG

VIA V. WOOLF

VIA ELSA MORANTE

VIA PAZIENTI

PARCO
DEGLI
AVIATORI

VIA DE LAGUNARI

VIA PINEDA

VIA LA BASSA

VIA LA BASSA

STRADA REGIONALE DEL MARE

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA MARTIN LUTHER KING

VIA LEVANTINA

VIA CONCORDIA

VIA BORGONOVO

VIA ELEONORA DUSE

VIA ELEONORA DUSE

VIA ADANEGRI

VIA DUNE

VIA HERRERA

VIA G. MENAZZA

VIA G. MENAZZA

VIA KENNEDY

VIA EQUILIO

VIA ROMA DESTRA

VIA JOHN LENNON

VIA LUCIO BATTISTI

VIA LUCIO BATTISTI

VIA LUCIO BATTISTI

VIA LUCIO BATTISTI

VIA LUCIO BATTISTI

VIA LUCIO BATTISTI

VIA LUCIO BATTISTI

VIA LUCIO BATTISTI

VIA LUCIO BATTISTI

VIA LUCIO BATTISTI

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO

VIA CRISTOFORO



€ 20,00

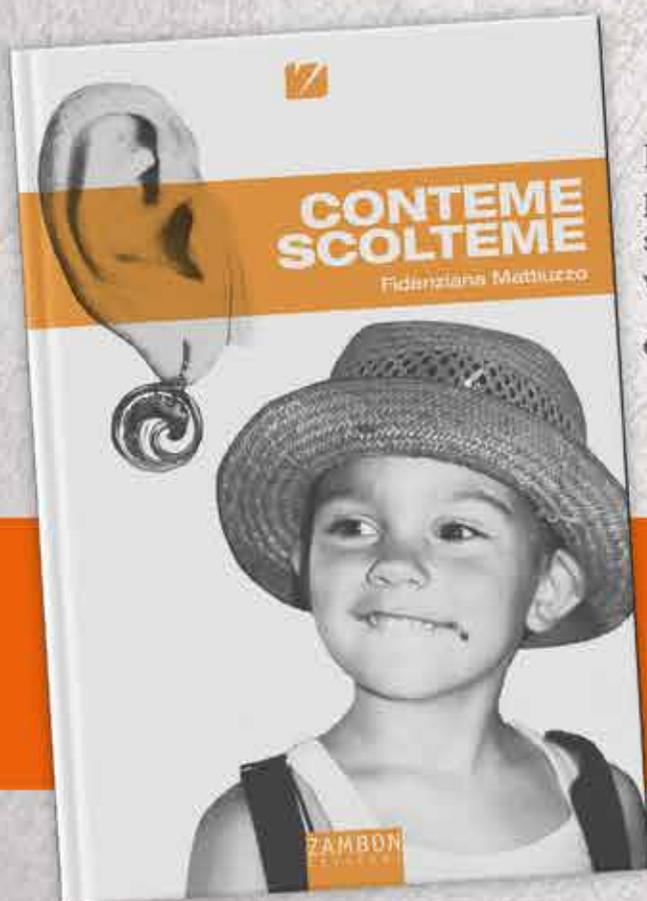
Un angolo di Jesolo ancora nel suo ambiente naturale.



€ 16,00

Il libro sul fiume "Sacro alla Patria" in occasione dei 100 anni dalla fine della Grande Guerra.

Non solo storia lungo il fiume, ma anche la sua flora e fauna, i vini tipici e l'arte culinaria.



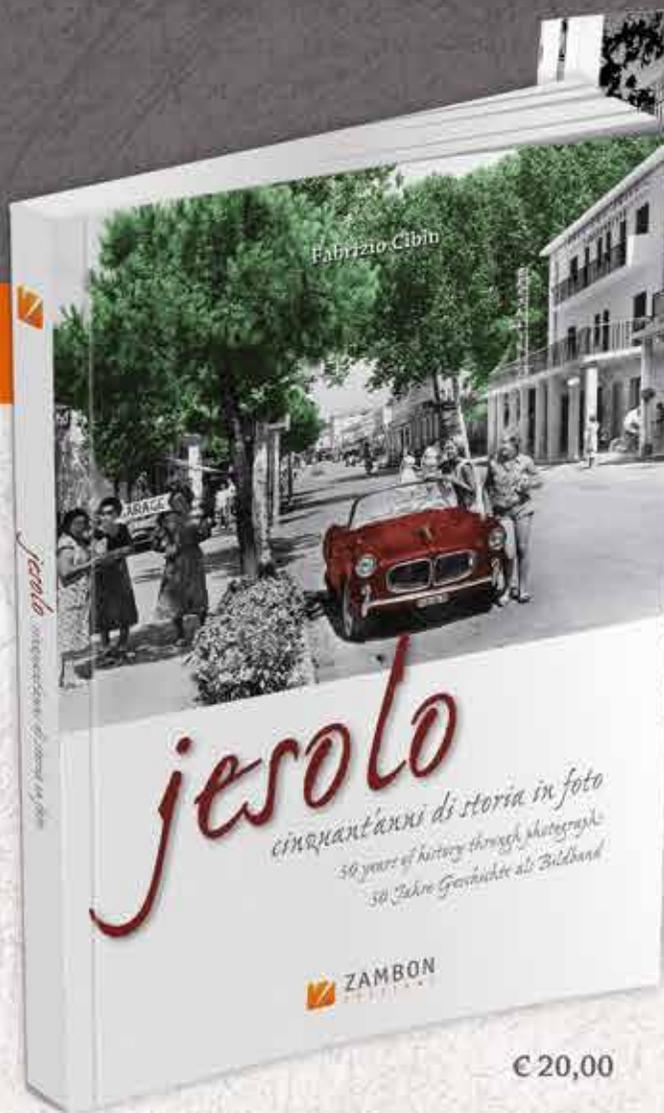
Divertenti aneddoti, poesie e racconti scritti in dialetto veneto.

€ 14,00

**LI TROVI
IN TUTTE
LE EDICOLE
E LIBRERIE
DI JESOLO**

YOU FIND IT IN ALL THE
EDICULES AND LIBRARIES
OF JESOLO

SIE FINDEN ED IN ALLEN
DIE EDICULES UND
BIBLIOTHEKEN VON JESOLO



€ 20,00

Il libro dell'estate 2020 a Jesolo.

*You'll find Jesolo's new 2020 Summer book here.
Das neue Buch für den Sommer 2020 in Jesolo ist hier erhältlich!*

Oltre 200 foto storiche della Jesolo degli anni '50.

Over 200 historical photos of Jesolo from the 50's to today.

Über 200 historische Fotos vom Jesolo vom dem 50er Jahren bis heute.



€ 4,30

Jesolo impara & colora,
il libro con 16 luoghi e simboli tipici della nostra Città da colorare, con descrizioni in italiano, inglese e tedesco per bambini fino a 10 anni.

...Un nuovo modo per scoprire Jesolo!

The book with 16 places and symbols typical of our City to colour in, with descriptions in Italian, English and German for children up to 10 years of age.

ZAMBON
EDIZIONI

ZAMBON EDIZIONI SRL

Via Antiche Mura, 12 - 30016 Jesolo (VE)

Tel. +39.0421.351366 - Fax +39.0421.369875 - info@zambonedizioni.it

SUN68 BEACH NEW COLLECTION

SCOPRI LA NUOVA COLLEZIONE BEACH ANCHE IN INSTAGRAM @SUN68BEACH

INSTAGRAM @SUN68JESOLO - TEL 0421 92826 - WHATSAPP 342 3967518



SUN68 JESOLO
VIA BAFILE 91 - VIA BAFILE 356